



L'euro s'en vient

Page 2

Le nouvel art de faire ses bagages

Page 5

La Presse

CAHIER H | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 15 DÉCEMBRE 2001



Sitzendes Mädchen, 1921, peint par Oskar Kokoschka.

VIENNE

Musées et parfums de scandale

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

LA KEGELGASSE est une artère bien ordinaire du très ordinaire troisième arrondissement de Vienne. Pourtant, dès 9 h, les autocars de tourisme déversent leurs cargaisons à l'entrée de la rue et ils sont des centaines à s'agglutiner, objectifs déployés, devant le grand immeuble résidentiel qui porte les numéros civiques 36 et 38. C'est un agencement de balcons, de loggias, de colonnes et de tourelles, élaboré à l'aide d'une macédoine de matériaux — béton, céramique, brique, pierre de taille, tuiles — qui fait penser à un gâteau tarabiscoté décoré de fruits confits. Friedensreich Hundertwasser, l'architecte qui a commis cette pâtisserie immobilière, est un peintre surréaliste, ce qui n'a rien d'extraordinaire en soi, mais c'est aussi un architecte surréaliste, ce qui est déjà moins courant. On lui doit quelques réalisations surprenantes, à Vienne, mais son oeuvre architecturale la plus célèbre est cet édifice de la Kegelgasse qui est devenu une étape obligée des circuits touristiques.

Ce que les visiteurs ne comprennent pas immédiatement, c'est qu'à l'intérieur, on ne retrouve aucun mur et aucun plancher plane. Ils s'en apercevront en pénétrant, trois pâtés de maisons plus loin, dans le hall d'entrée du KunstHausWien, autre oeuvre de l'architecte transformée en musée à sa gloire par la municipalité. Les premières minutes, on éprouve les mêmes problèmes d'équilibre que sur un paquebot affrontant une mer agitée. Mais on s'habitue rapidement aux murs qui penchent et aux planchers gondolés. Affichés sous les cimaises à côté de ses peintures et dessins, des extraits des écrits théoriques du maître rendent compte de son obsessionn aversion pour la ligne droite et, partant, pour les surfaces planes. Arguant que Dieu ne l'utilise pas dans la nature, Hundertwasser considérerait la ligne droite comme un péché et l'architecture moderne, qui fait si grand usage du trait épuré, comme une entreprise dénaturée.

Friedensreich Hundertwasser est une gloire nationale, en Autriche et, jusqu'à sa mort, survenue l'an dernier, il jouissait d'un statut de grande vedette parmi ses concitoyens. Paradoxe, pour une société qu'on dit si conservatrice, à l'égard d'un artiste tellement empressé de choquer? Toutes classes sociales confondues, les Viennois ont toujours aimé se mêler d'art et d'architecture.

Voir MUSÉES en page H3



Photos PIERRE VINCENT. / a Presse ©

LE MEXIQUE DU PACIFIQUE

ACAPULCO ET PUERTO VALLARTA sont respectivement la première et la troisième destination touristique du Mexique. Chaque année, nombre de Québécois en quête de plages et de soleil y vont en vacances. Des vols nolisés réguliers et fréquents ainsi que des forfaits bien souvent alléchants ont contribué à la popularité de ces villes en bordure du Pacifique. Notre journaliste Pierre Vincent s'y est rendu en novembre et nous trace un portrait des deux anciens villages de pêcheurs qui ont été transformés en super destinations touristiques dans la dernière moitié du XX^e siècle. «Pour le meilleur et pour le pas trop pire», dit-il.

Un reportage de Pierre Vincent en H8 et H9



vacances



tourbec

VACANCES TOURBEC • UN POINT C'EST TOUT !

SÉCIAUX DES FÊTES • FORFAITS TOUT INCLUS • 1 SEM.

vacances air transat

www.vacancesairtransat.com



Partez en Janvier!

et obtenez un

LAISSER-PASSER

pour

2 personnes

aux



Margarita

PORTOFINO PORTOBELLO COMPLEX 3*

Départ 30 déc. 1158\$

Costa Rica

EL NAKUTI 3 1/2*

Départ 20 déc. 1198\$

Nicaragua

BARCELO PLAYA MONTILMAR 3 1/2*

Départs 20 et 27 déc. 1248\$

Jamaïque

CAMELEON SEACASTLES BEACH 3*

Départ 04 jan. 1258\$

Puerto Vallarta

HACIENDA HOTEL 3*

Départ 07 jan. 1278\$

St-Kitts

ALLEGRO JACK TAR 3 1/2*

Départ 06 jan. 1328\$

Puerto Vallarta

HOTEL OMEGA EMBARCADERO 3 1/2*

Départ 05 jan. 1328\$

Punta Cana

BAVARO VILLAS BEACH RESORT 3*

Départs 28, 30 déc. 1398\$

Huatulco

BARCELO HUATULCO RESORT 4*

Départ 07 jan. 1528\$

Riviera Maya

CAMELEON MARIVAL 3 1/2*

Départs 30* et 31 déc. 1528\$

Puerto Vallarta

CLUB MARIVAL 4*

Départ 20 déc. 1578\$

Punta Cana

HOPELA TROPICAL CLUB 4*

Départs 28, 29 déc. 1698\$

Départs de Montréal. Prix par personne en occ. double en chambre standard pour les dates de départs mentionnées. Taxes incluses. Places limitées. Prix en vigueur du 15 au 21 déc. 2001 pour les nouvelles réservations. Sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Tous les rabais sont inclus dans les prix. * Nicaragua: supplément de 96\$ pour le 27 décembre. Riviera Maya: supplément de 30\$ pour le 30 décembre. † Valable pour les départs entre le 01 et le 31 janvier 2002 de Vacances Air Transat. Vacances Air Transat est une division de Transat Tours Canada Inc., un membre de Transat A.T. Inc. (filiale d'Air Canada) d'un permis du Québec.

MONTREAL

Angus/Loblaw

526-2873 *

Beaubien

593-1010

Centre-ville

842-1400

Côte-des-Neiges

342-2961

Crismarle

381-7330 *

Henri-Bourassa

858-6445

Kirkland/Loblaw

426-0694 *

LaSalle

364-1001

Petite Italie

271-3545

Pie IX/Loblaw

324-7379 *

Radiation/Loblaw

253-4900 *

Saint-Denis

288-4455

Saint-Laurent

747-4222

West Island

620-7777

LAVAL

Centre

682-5453

Pont-Viau

662-7555

RIVE SUD

Beloeil/St-Hilaire

464-9523

Brossard/Loblaw

672-6550

Longueuil

679-3721

Saint-Basile

461-3960

S-Lambert

466-4777

St-Rémi

454-4627

RIVE NORD

Blainville

434-2425

St-Eustache/Loblaw

473-2426 *

Repentigny

657-8282

RÉGIONS

Charlesbourg

627-1717

Granby

372-4545

Québec

522-2791

Rimouski

725-5454

Saint-Sauveur

227-8811

St-Foy

656-6555

Valcourt

532-3026

Valleyfield

377-2511

ouvert le dimanche

30081339A

L'Europe à la sauce euro

Taux de change unique, périodes de transition variables

VÉRONIQUE LE BRIS
collaboration spéciale

PARIS – Dans une vingtaine de jours, le 1^{er} janvier 2002, l'Europe ne parlera plus qu'en euros. Toute l'Europe ? Non bien sûr, trois irréductibles pays, l'Angleterre, le Danemark et la Suède ayant préféré garder leur monnaie nationale.

Alors, pour vous qui prévoyez un petit tour de l'autre côté de l'Atlantique, qui vivrez en direct ce changement historique de monnaie, mieux vaut partir armé de quelques précieux conseils pour voir bien clair dans votre portemonnaie.

Première bonne nouvelle : le taux de change sera pour les détenteurs de dollars nettement plus facile à calculer. Grosso modo, un euro vaut 1,4 dollar canadien et 90 % d'un dollar américain. Et, avec lui, vous pourrez aisément naviguer dans 12 pays de la zone euro (à savoir la France, l'Allemagne, l'Irlande, l'Espagne, l'Italie, la Belgique, les Pays-Bas, le Luxembourg, le Portugal, l'Autriche, la Grèce et la Finlande), mais aussi dans tous les petits territoires qui y sont rattachés : la Martinique, La Guadeloupe, la Guyane, Mayotte, Saint-Pierre-et-Miquelon, La Réunion, Madère, les Açores, les Îles Canaries. De même, la principauté

de Monaco, la Cité du Vatican, la République de San Marin ou encore Andorre adopteront de facto cette nouvelle monnaie.

Vous avez ramené des francs de votre dernier voyage à Paris ? Vous pourrez les utiliser à nouveau et sans aucune difficulté jusqu'au 17 février 2002, en sachant qu'un euro égale 6,55957 FRF. Mais, attention, durant toute cette période transitoire, les commerçants sont incités à vous rendre la monnaie en euros. Attendez-vous alors à de vertigineux calculs pour acheter une baguette de pain ou un verre de vin. À moins que vous n'investissiez dans un convertisseur franc / euro qui aura bien peu de chances de vous traduire tout cela en dollars canadiens.

Mieux vaut donc courir échanger vos francs contre des euros et cela, dans la première banque venue ou à la Poste, ravies de vous aider jusqu'au 30 juin 2002. Enfin presque, car les établissements bancaires ont déjà prévenu qu'ils serviraient en premier lieu leurs clients. Pour les autres, la transaction est plafonnée à 2000 FRF. Après cette date, seule la Banque de France pourra faire quelque chose pour vous. Mais, rien ne presse. Les pièces seront reprises gratuitement jusqu'au 17 février 2005 et les billets jusqu'en 2012.

Ce serait évidemment trop simple si le même calendrier était en vigueur dans tous les pays concernés. Pour exemple, l'Allemagne passe sans période de transition à l'euro, dès le 1^{er} janvier 2002, tan-

Apprenez l'euro

À NOUVELLE monnaie, nouvelles habitudes. De langage tout d'abord, les divisions de l'euro (abrégés en EUR ou €) s'appellent des cents en français à prononcer comme le nombre cent (et non à l'américaine) ou encore des centimes voire des eurocentimes, dénomination très utile pour la période de transition où dixièmes de francs et d'euros vont se côtoyer.

Aucune brochure spécifique n'a été prévue à destination des non-européens mais vous pouvez poser toutes les questions qui vous préoccupent sur les deux principaux sites Internet

DATE DU PASSAGE À L'EURO

Allemagne	31 décembre	2001
Pays-Bas	28 janvier	2002
Irlande	9 février	2002
France	17 février	2002
Autriche, Belgique, Espagne, Finlande, Grèce, Italie, Luxembourg, Portugal	28 février	2002

de ce changement de monnaie :

www.banque-france.fr
et **www.euro.gouv.fr**

dis que la plupart des pays cités ci-haut attendront le 28 février pour adopter définitivement et exclusivement la nouvelle monnaie.

Un conseil donc. N'échangez pas trop de monnaie nationale si vous voyagez au cours des prochaines semaines. Il vous en faudra, puisque l'euro n'est encore qu'en démonstration, mais une carte de crédit internationale, type Visa, Mastercard ou American Express — voire des chèques de voyage émis en euros — seront plus utiles pour les grosses dépenses. Ils éviteront aussi que vous vous perdiez parmi les huit nouvelles valeurs de pièces et les sept coupures de bil-

lets et vous permettront de vous approvisionner directement aux distributeurs automatiques de billets, fournis en euros en principe dès le 2 janvier 2002.

En théorie, l'ensemble du système bancaire français sera sur le pied de guerre pour vous aider à faire face à cette nouvelle devise : les personnels, empêchés de vacances en janvier et février, ont prévu des vrais renforts sur cette période. Sachez toutefois que des préavis de grève ont déjà été déposés dans plusieurs réseaux bancaires et cela, dès le 2 janvier...

«Libre comme l'air»



exit.ca

« Forfaits Noël & nouvel an »

prix exit	regulier	économiser	quand?	où?	hôtel
1198\$	1589\$	782\$/couple	31 décembre	Huatulco (Mexique)	Costa Club Huatulco • 7 nuits • formule club tout inclus
1298\$	1649\$	702\$/couple	29 décembre	Cayo Coco (Cuba)	Iberostar Daiquiri • 7 nuits • formule club tout inclus
1298\$	1919\$	1242\$/couple	30 décembre	Varadero (Cuba)	Barcelo Solymar • 7 nuits • formule club tout inclus
1398\$	1849\$	902\$/couple	20 décembre	Puerto Vallarta (Mexique)	Omega Embarcadero • 7 nuits • formule club tout inclus
1398\$	1959\$	1122\$/couple	27 décembre	Punta Cana (Rép. Dom.)	Barcelo Villas Bavaro • 7 nuits • formule club tout inclus
1398\$	1799\$	802\$/couple	29 décembre	Holguin (Cuba)	Brisas Guardalavaca • 7 nuits • formule club tout inclus
1558\$	2539\$	1962\$/couple	30 décembre	Cancun (Mexique)	Cameleon Marival • 7 nuits • formule club tout inclus
1589\$	1699\$	220\$/couple	29 décembre	Puerto Plata (Rép. Dom.)	Barcelo Punta Goleta • 7 nuits • formule club tout inclus

« Forfaits de janvier »

prix exit	regulier	économiser	quand?	où?	hôtel
1002\$	1119\$	234\$/couple	5, 12, 19 & 26 janvier	Varadero (Cuba)	Mar Del Sur • 7 nuits • formule club tout inclus
1122\$	1319\$	394\$/couple	13 janvier	Santo Domingo (Rép. Dom.)	Barcelo Talanquera • 7 nuits • formule club tout inclus
1133\$	1329\$	392\$/couple	11, 18, 25 & 31 janvier	Acapulco (Mexique)	Playa Caleta • 7 nuits • semi tout inclus
1173\$	1319\$	292\$/couple	6, 13, 20 & 27 janvier	Margarita (Vénézuéla)	Portobello & Portofino Complex • 7 nuits • formule club tout inclus
1179\$	1449\$	540\$/couple	19 & 20 janvier	Cayo Coco (Cuba)	Hotel Tryp Cayo Coco • 7 nuits • formule club tout inclus
1213\$	1389\$	352\$/couple	5, 12 & 19 janvier	Holguin (Cuba)	Brisas Guardalavaca (vue jardin) • 7 nuits • formule club tout inclus
1258\$	1529\$	542\$/couple	4 janvier	Jamaïque	Cameleon Seacastles (studio) • 7 nuits • formule club tout inclus
1263\$	1679\$	832\$/couple	14, 21 & 28	Cancun (Mexique)	Tulum Village Resort • 7 nuits • formule club tout inclus
1329\$	1729\$	800\$/couple	10, 14, 17 & 21 janvier	Puerto Vallarta (Mexique)	Club Marival • 7 nuits • formule club tout inclus
1369\$	1689\$	640\$/couple	20 janvier	Punta Cana (Rép. Dom.)	Hodelpa Tropical Club • 7 nuits • formule club tout inclus
1372\$	1679\$	614\$/couple	11, 18 & 25 janvier	La Romana (Rép. Dom.)	Club Viva Dominicus • 7 nuits • formule club tout inclus

visitez **www.exit.ca** ou téléphonez **1 877 655-3948**

Départs de Montréal. Les tarifs sont par personne et s'appliquent à des chambres en occupation double et comprennent les taxes et frais de service, ainsi que les réductions réservées-tôt si applicables. Les prix proposés ne sont pas valables pour toutes les dates de départs, sont applicables aux nouvelles réservations seulement et sont sujets à changements sans préavis. Certaines restrictions (surcharges pour les départs de fin de semaine, durée de séjour minimum, délai de réservation à l'avance, etc.) peuvent être applicables. Les forfaits et les vols aller-retours sont disponibles au moment de mettre sous presse et la disponibilité peut être limitée. Les prix réguliers correspondent à ceux indiqués dans les brochures des voyageurs. Pour connaître les modalités du contrat, tapez www.exit.ca. Qc. Rég. #702222

Mc Ce symbole est une marque de commerce de Voyages Exit Inc.



CLINIQUE DU VOYAGEUR

Un voyage de planifié ?
Besoin d'information sur les

VACCINS REQUIS ?

www.cliniqueduvoyageur.com

Appelez-nous
3200 Boul. Taschereau/Greenfield Park, (450) 672-6728
1374, av. Mont-Royal Est, Montréal, (514) 521-0630
40, Place du Commerce, Île des Soeurs, (514) 769-1099

New York

13 - 16, 21 - 24 déc.
28 déc. - 1^{er} jan. • 29 déc. - 1^{er} jan.
Départs quotidiens - 3 jours/2 nuits
Forfait avion aussi disponible 499\$

Manhattan Tours
(514) 874-9842
1 800 298-9842 Peel
118, rue Ste-Catherine O., bur. 201

Jour de l'An
Autocar / Hôtel, visites
à partir de 249\$ p.p.
en occ. triple
26 déc. - 7 jan.
Autobus, hôtel
499 \$
p.p. en occ. double
Fort Lauderdale
Orlando
7 nuits • 8 jan.
649 \$ p.p. 2/ch.

Rythmes du monde

Escapade à TAHITI!
Incluant: vols, hôtel et transferts en occ. double
à partir de
2499\$
par pers. TTC

Europe 549\$
vol seul TTC

Croisière au soleil
1 semaine Incluant: vols, croisière sur le Elation et transferts
à partir de
1279\$
par pers. TTC

<http://www.drm.gc.ca> • 1231 St-Hubert, bur. 100, Montréal • 3008092
(514) 286-9014

ESPAGNOL CUBA LA HAVANE

VCC : 5059, St-Denis • 25 Laurier CultureCuba.com
(514) 982-3330 / 1 888 691-0101
Le Cégep 1 877 511-6655 • Hélène Lefebvre

VOYAGEZ ET TRAVAILLEZ à l'étranger tout en étant rémunéré.

Pour les jeunes (18-30 ans), pour garde d'enfants en famille au Canada, aux États-Unis et en Europe, et en hôtellerie et restauration (18-27 ans) en Angleterre. Documentation gratuite et renseignements :
Le Monde au Pair, 7 rue de la Commune Ouest, Montréal, Tél. : (514) 281-3045 ou 1 888 281-3045.
Courriel : aupair@generation.net
www.generation.net/~aupair 3008938

MONTRÉAL • NEW YORK

3 JOURS + 2 NUITS
209\$ occ. double
168\$ occ. double
à partir de 129\$ occ. double
DÉP. CHAQUE FIN DE SEMAINE
à partir de 155\$ occ. double
à partir de 129\$ occ. double
2 Jours + 1 nuit
79 99\$ aller/retour fin de sem.
Autobus seul.

TRANSPORT ET HÔTEL
(514) 376-9927 • 1578 rue Jean-Talon Est
Spécial Billet d'avion toute destination 3008020
VOYAGES BELMAR Paris du Québec

EXCLUSIF Depuis 1996

CUBA À VÉLO

• Vol avec AIR TRANSAT
• Héb. en occ. double, demi-pension
• Service d'entretien mécanique
• Véhicule d'accompagnement

23 fév. 1 sem. **1 799\$**
2 sem. **2 389\$**
2 mars 1 sem. **1 849\$**

Demandez Michel Derome
Tourbec Laval
(450) 662-7555 PERMIS DU QUÉBEC

Séjours linguistiques **immersion**

L'ANGLAIS à Banff 1249\$
Comprends : 2 sem. de cours + hébergement + 42 repas

L'ESPAGNOL au Honduras 749\$
Comprends : 2 sem. de cours + hébergement + 42 repas

AUTRES DESTINATIONS: Vancouver, Angleterre, Espagne, Mexique etc.

Réunion d'information à Montréal le 28 janvier RSVP
BROCHURE GRATUITE ou www.tourcar.com/st
(514) 874-9156 ou 1-800-463-2265

NEW YORK

3 jours Départ : Chaque vendredi 6 h du matin et pour le réveillon du jour de l'An. Incluant : autocar, 2 nuits à l'hôtel, 3 repas, tour de ville, Empire, statue de la Liberté, New York-by-night, et plus. Aussi : Boston, Philadelphie, Washington

Occ. (2) **299\$**
Occ. (3) **269\$**
Occ. (4) **239\$**

Pour info et réserv. : (514) 521-9910
Voyages **POLTOURS** 2436, Frontenac, Mtl
www.poltoours.com

PROMOTION D'OUVERTURE

Le Carnaval de Québec
1 journée remplie d'activité
Samedi 3 février 39\$ + tx
Enfant et Rabais 10\$
âge d'or

Pour 2002 : **New York** 3 jours, dép. chaque vend. Pâques à N.Y. : occ.(2) 319\$, occ.(3) 289\$, occ.(4) 249\$
Aussi, Boston, Philadelphie, Washington : plusieurs dép.

Et la nouveauté : Le grand tour Royal, 9 jours Boston, Newport, N.Y. no 2, Philadelphie, Washington **1 095\$**

LA TUNISIE : spécial jan. et fév., 22 jours... **1 195\$**
SUPER spécial, 2 mois en Tunisie... **1 895\$**

VACANCES BELTOUR

...c'est aussi, le sud, le soleil

9825, L'Acadie, bur. 101B
Montréal QC H4N 2W2 (514) 336-0033

| VIENNE |

Visiter les musées viennois

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

MALHEUREUSEMENT, on ne visite pas l'immeuble du 36/38 de la Kegelgasse. C'est un HLM, c'est-à-dire que ses logements en sont subventionnés, comme le tiers des appartements de Vienne. Le bâtiment appartient à la Ville de Vienne qui est, avec un parc de 275 000 logements, le plus grand propriétaire immobilier d'Europe. Ses locataires paient l'équivalent de 400 \$ par mois pour un appartement de deux chambres à coucher, c'est-à-dire beaucoup moins que ce qu'il en coûterait pour habiter si près du centre-ville dans n'importe quelle autre grande capitale européenne. Les locataires ne sont pas des gens à faibles revenus. Ils appartiennent à la classe moyenne plutôt aisée, comme Jürgen, architecte, qui m'explique que son loyer ne coûte pas cher, mais qu'il a dû faire fabriquer les meubles sur mesure, pour les adapter aux mouvements ondulatoires des planchers. Pour se rendre compte de ce que peut être un appartement conçu par Friedensreich Hundertwasser, il faut visiter le KunstHausWien, dans le 3^e arrondissement.

Au Kunsthistorisches Museum, on trouvera des collections d'antiquités égyptiennes, orientales, grecques et romaines, mais aussi des chefs-d'oeuvre de Bruegel, Dürer, Rembrandt, Rubens, Van Dyck, Vélasquez, Titien et autres maîtres

de la Renaissance flamande et italienne. Des expositions temporaires de grande classe y sont organisées. Lors de notre passage, l'automne dernier, le Greco et Giordano étaient à l'honneur. Le bâtiment vaut la visite, en soi (entrée : 100 sh., soit 10 \$).

Le MuseumsQuartier Wien regroupe six musées. Outre ceux dont il a été question dans l'article principal, signalons que la Kunsthalle Wien, installée dans les anciennes écuries impériales, présente des expositions temporaires d'art et de photographie contemporains, que le Tanzquartier Wien est un centre de recherche et de spectacle consacré à la danse contemporaine et que le Zoom Kindermuseum est un musée pour enfants qui organise une série d'activités pour les visiteurs d'âge tendre. Les prix d'entrée varient de 5 \$ à 14 \$, selon le musée.

Quant à l'Opéra de Vienne, des visites des lieux sont organisées entre 9h et 16h, sauf les jours de premières. La Vienna Card (21 \$) en vente dans les hôtels et à l'Office du tourisme permet d'utiliser à volonté le métro et le transport en commun pendant 72 heures et donne droit à des réductions sur le prix d'entrée des musées et dans des commerces et des restaurants.

Pour informations sur les expositions : www.info.wien.at ou www.austria-tourism.at



Le Café Muséum est fréquenté par l'avant-garde artistique et par les étudiants. PHOTOS ANDRÉ DÉSIRONT, collaboration spéciale

MUSÉES

Suite de la page H1

L'empereur François-Joseph, qui régna pendant 68 ans, et dont un des titres de gloire fut d'épouser Élizabeth de Bavière, mieux connue au cinéma sous le nom de « Sissi », avait la réputation d'être un conservateur particulièrement rigide, dépourvu d'esprit et de conversation. Pourtant, cet assommant personnage eut au moins l'esprit de faire construire le superbe Kunsthistorisches Museum (le Musée d'histoire de l'art) qui, avec ses fabuleuses collections — notamment la plus grande concentration connue de Bruegel l'Ancien et de Rubens — est un des plus beaux musées d'Europe. On lui doit aussi l'Opéra, le Staatsoper, construit en bordure du Ring, le grand boulevard semi-circulaire, qui circonscrit les limites du 1^{er} arrondissement, le centre historique de la ville. Le bâtiment déclencha une controverse. Il n'a pas l'élégance exubérante du Palais Garnier, à Paris, et, même s'il n'est pas franchement horrible (à l'intérieur, les foyers méritent la visite proposée aux touristes en après-midi), les Viennois ne tarissaient pas de critiques. Il valut à un des deux architectes, qui s'appelaient Nüll, la réputation de mériter amplement son nom qui a la même signification en allemand qu'en français. Quand il apprit que même François-Joseph, qui ne donnait jamais son avis sur rien, avait critiqué l'édifice, le pauvre homme se suicida.

Aucun regret des Viennois

Quelque 130 ans plus tard, leurs arrières-petits-enfants se sont passionnés pour une de ces controverses typiquement viennoises, alimentée, non pas par le sexe et

l'argent comme c'est le cas ailleurs dans le monde, mais par des conceptions muséales et architecturales.

Objet : les anciennes écuries impériales situées au bout de la grande perspective qui, partant de la Hofburg — le Palais impérial, au coeur de la ville — s'étend entre le Kunsthistorisches Museum et sa réplique, le Musée d'histoire naturelle. Au milieu des années 1970, les autorités avaient décidé de transformer cet élégant complexe néoclassique du XVIII^e siècle en centre culturel dédié à l'art moderne. Paris venait d'inaugurer le Centre Pompidou, New York, le MOMA, et Vienne ne voulait pas être en reste. D'autant plus que la ville regorgeait d'oeuvres d'art et ne savait plus où les loger. Le Kunsthistorisches Museum débordait d'oeuvres, de l'Antiquité au XIX^e siècle. Le Belvédère, ce palais considéré comme un chef-d'oeuvre de l'architecture baroque, avait déjà fait le plein d'oeuvres autrichiennes d'avant 1900 (on y a notamment accroché le fameux *Baiser* de Gustav Klimt). Or la ville avait été le siège d'une effervescence culturelle extraordinaire au début du XX^e siècle : Freud et Musil avaient leurs pendents en peinture, notamment Klimt, déjà nommé, et une armée d'expressionnistes dont les plus connus sont Oskar Kokoscka et Egon Schiele. Il fallait leur trouver un toit.

Malgré leurs dimensions respectables, les écuries impériales n'étaient pas assez vastes pour tout exposer et accueillir en plus les expositions temporaires qu'on comptait y organiser. On décida donc de construire deux grands bâtiments de chaque côté de la

grande cour arrière. L'un abriterait le MUMOK, le Musée d'art contemporain, avec des oeuvres du Pop Art, du nouveau réalisme, de l'actionnisme viennois... bref de tout ce qui s'est fait après 1950. L'autre, le musée Léopold, accueillera l'incomparable collection d'expressionnistes autrichiens réunie par Rudolf Léopold, milliardaire et mécène local. L'ennui, c'est que le MUMOK devait être un grand bloc de basalte noir et le Leopold Museum, un grand cube de marbre blanc. Cela, construit en plein milieu d'un complexe néoclassique du XVIII^e siècle ! Conservateurs et tenants du classicisme montèrent aux barricades et la controverse, copieusement alimentée par le *Neue Krone Zeitung*, le plus grand tabloïd autrichien, freina la mise en oeuvre du projet.

Après un quart de siècle d'invectives et de tergiversations, le complexe a ouvert ses portes en juin dernier. Le MUMOK et le musée Léopold ont successivement ouverts les leurs en août et en septembre. Ces deux masses cubiques sabordent l'harmonie symétrique des écuries et de leurs dépendances aussi sûrement que le *Déjeuner sur l'herbe*, de Manet, jurait sur la production du Salon des refusés, en 1863. Mais il faut convenir qu'à l'intérieur, l'élégance des espaces et la qualité des collections font oublier le choc initial. Le complexe, qui a reçu le nom de Museums-Quartier Wien (Quartier des musées de Vienne) est aujourd'hui un des plus grands du monde. Mais avec cette façon qu'il a de mêler architecture d'inspiration classique et antisthétisme moderne, il est peut-être le mieux adapté à sa fonction : l'art ne doit-il pas être un objet de controverse ?



L'Opéra de Vienne : les habitants de la ville le trouvent si laid qu'ils prétendent que l'architecte, un certain M. Nüll, méritait amplement son nom.

VACANCES

Rabais hôtels, passes de train, location de voiture et achats rachet

SOLEIL 24

Même hôtel, même vol ? Pourquoi payer plus ? Nous avons les prix les plus bas.

CANCUN
Basis
Dép. 7,14, 21, 28 janv. **1 339\$**
Jack Tar Village
Dép. 5,12, 19, 26 janv. **1 299\$**

PUNTA CANA
Allegro Bavaro
Dép. 4 janv. **1 199 \$**
Grand Paradise Bavaro
Dép. 11, 18, 25 janv. **1 229 \$**

PUERTO PLATA
Casa Marina
Dép. 4 et 7 janv. **1 029 \$**
Paradise Beach
Dép. 14, 21 et 28 janv. **1 049 \$**

HOLGUIN
Brisas Guardalavaca
Dép. 29 déc. **1 329 \$**
Dép. 5, 12, 19 janv. **1 049 \$**

PUERTO VALLARTA
Continental Plaza
Dép. 20 déc. **1 379 \$**
Dép. 7, 10, 17, 24, 31 janv. **1 199\$**

ACAPULCO
Copacabana
Dép. 21 déc. **1 499 \$**
Dép. 4, 10, 17, 24 janv. **1 249 \$**
Playa Caleita
Dép. 28 déc. **1 219 \$**

HUATULCO
Barcelo
Dép. 7 janv. **1 179 \$**
Dép. 14, 21, 28 janv. **1 239 \$**

VARADERO
Sol Club Coral
Dép. 30 déc. **1 349 \$**
Beaches Varadero
Dép. 30 déc. **1 399 \$**
Dép. 6, 13 et 20 janv. **1 249 \$**

MARGARITA
Hesperia Playa El Agua
Dép. 30 déc. **1 229 \$**
Portofino / Portobello
Dép. 6, 13, 20, et 27 janv. **999 \$**

OUVERT 7 JOURS SUR 7

CAMAQUEY
Club Santa Lucia
Dép. 27 déc. **1 249 \$**
Castro Viento
Dép. 3, 10, 17, 24 janv. **969 \$**

Manzanillo
Club Maeva
Dép. 11, 18, 25 janv. **1 119\$**

COSTA RICA
Barcelo
Dép. 4 janv. **1 119 \$**

SAINT MARTIN
Mont Vernon
Dép. 5, 12, 19, 26 janv. **1 279\$**

SANTIAGO DE CUBA
Brisas Sierra Mar
Dép. 30 déc. **1 179 \$**
Dép. 5, 12, 19, 26 janv. **959 \$**

CAYO COCO
Tryp Club Cayo Coco
Dép. 29 déc. **1 279 \$**
Dép. 5 et 12 janv. **1 049 \$**

CAYO SANTA MARIA
Barcelo
Dép. 5, 12, 19, 26 janv. **1 239\$**

BAYAHIBE
Casa Del Mar
Dép. 4 janv. **1 249 \$**
Dép. 11, 18, 25 janv. **1 269 \$**

SANTO DOMINGO
Barcelo
Dép. 10 et 17 janv. **1 329 \$**

Centre-ville (514) 878-0003 • 1 888 878-6764 • Lasalle (514) 368-9958 • 1 877 316-8351
Longueuil (450) 670-6010 • 1 866 285-3120 • Laval (450) 688-8446 • 1 866 543-5112
Repentigny (450) 581-5052 / 1 877 786-3786 • Ste-Foy 418-656-6760 • 1 877 656-6760

Club Med

Expert no 1 au Canada

à partir de

1439\$

Economisez jusqu'à 1 336\$ par couple

Cancun à partir de 1439\$	Varadero à partir de 1 535\$	Départs entre les 4 janvier et 1er février
Turquoise à partir de 1 629\$	Les Boucaniers (Martinique) à partir de 1 629\$	

Réservez un séjour au Club Med avant le 31 déc. '01 et obtenez sans frais le droit de changer vos plans de voyages sans aucune question posée. Vous recevrez un crédit complet pour un prochain voyage au Club Med valide jusqu'au 31 oct. '02.

Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Les non-membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 \$.

Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis. Les tarifs sont valables jusqu'au 18 décembre 2001.

Destinations soleil tout, tout, inclus

Tryp Cayo Coco à partir de 1 146\$	Cameleon Marival (Puerto Aventuras) 1 289\$
Great bay Beach (Saint-Martin) 1 378\$	Hodelpa Tropical (Punta Cana) 1 249\$
Club Marival (Nueva Vallarta) 1 308\$	Beaches Varadero 1 499\$

Départs entre les 2 et 28 janvier 2002

Les prix sont par pers. pour une chambre standard en occ. dble. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis. Les tarifs sont valables jusqu'au 18 déc. 01.

Paris à la carte Economisez jusqu'à 50\$ par couple. à partir de 564\$

Départs entre le 15 décembre et le 31 mars à partir de **564\$** jusqu'à **1 299\$**

ET L'EUROPE EN VOLS RÉGULIERS : Départ entre le 25 décembre et le 31 mars

à partir de Londres 643\$	à Bruxelles 629\$	à Zurich 629\$
à Prague 686\$	à Amsterdam 619\$	à Francfort 625\$

Les prix des billets d'avion sont pour une personne. Tous les prix s'entendent "à partir de" et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changements sans préavis. Le tarif est valide jusqu'au 18 décembre.

Long séjours sur la Côte d'Azur

Départs entre le 15 janvier et le 28 février. 3 semaines à partir de **999\$**

Le prix par personne inclut : le séjour en studio à l'Hôtelier Marine et le transport en vol régulier. Le tout est sujet à disponibilité et à changements sans préavis. Le tarif est valide jusqu'au 18 décembre.

Cinquième Saison

30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9

T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

NOUVEAU • CROISIÈRE DES CARAÏBES

S P É C I A L

JOUR DE L'AN

31 décembre 2001

CROISIÈRE 7 NUITS

VOL DIRECT, TRANSFERTS ET LES TAXES

Lundi	COZUMEL	18:30
Mardi	GRAND CAYMAN	13:00 19:00
Mercredi	ÎLE DE LA JEUNESSE (Cuba)	08:00 17:00
Jendredi	LA HAVANE (Cuba)	13:00
Vendredi	LA HAVANE (Cuba)	23:00
Samedi	EN MER	
Dimanche	PROGRESSO (Riviera Maya)	08:00 17:00
Lundi	COZUMEL	08:00

SOYEZ DE LA FÊTE !!!
QUELQUES PLACES DISPONIBLES

À partir de seulement 1498⁰⁰

DÉPART DISPONIBLE AU MÊME BAS PRIX POUR LE CONGÉ SCOLAIRE – 04 MARS 2002

DÉPARTS DISPONIBLES pour janvier, février et mars 2002

www.voyagesaeroclub.com

AERO VOYAGES CLUB 505, de Maisonneuve Est, Montréal
Renseignements et réservations : (514) **284-0044**

Permis du Québec

CHINE

'Circuit le Meilleur de la Chine'
21 jours et 48 repas
21 avril au 09 mai 2002
(Avec Michel Lacroix, accom. de MLI)
Beijing - Xian - Guilin - Hangzhou
Wuzhen - Suzhou - Shanghai
À partir de **\$3465**
Comprend: Vols, Transports terrestres (train ou autocars climatisés) - Guides Locaux francophones
Vétements et excursions selon l'itinéraire, Hébergements, Taxes d'hôtels et Frais de service, Transferts.

VIETNAM

'Circuit Culturel et Éducatif'
20 jours et 47 repas
18 mars au 06 avril 2002
(Avec Annie St-Cyr, accom. de MLI)
Hanoi - Hoa Lu - Baie de Ha Long - Hue
Da Nang - Hoi An - Nha Trang - Dalet
Ho Chi Ming - Cai Be - Vinh Long
Cần Thơ - Cai Rang - Tay Ninh - Cu Chi
À partir de **\$3598**

JAPON

'Circuit au gré des saisons'
16 jours et 24 repas
03 au 18 avril 2002
(Avec Jean-Jacques Lefebvre, accom. de MLI)
Tokyo - Nikko - Fuji - Kawaguchi - No
Atami - Tobu - Hikone - Okayama
Kurashiki - Hiroshima - Miyajima - Kyoto
À partir de **\$5689**

Comprend: Vols, Transports terrestres (train ou autocars climatisés) - Guides Locaux francophones
Vétements et excursions selon l'itinéraire, Hébergements, Taxes d'hôtels et Frais de service, Transferts.

SPECIAUX SUD ET VOLS - Dernière Minute!
Mise à jour régulièrement - www.voyagesglobe-trotter.com... info@voyagesglobe-trotter.com

voyages **1-877-529-7717**
(418-529-7717) **LIGNE SANS FRAIS**
1024 ave. Cartier (coin René Lévesque stationnement garage Shelly)
Réservé 701 déjà appliqué / Prix par personne en base double

3010315A

CIRCUITS en autocar

AGENCE DE VOYAGES CAA

vacances air Transat TRAFALGAR

www.caqquebec.com

Paris, Côte d'Azur 4 mars 9 jrs **1619\$**
(Paris - Beaune - Lyon - Nice - Aix-en-Provence - Avignon - Monte Carlo) **1299\$**

Dolce Vita 11 fév. 12 jrs **2439\$**
(Rome - Siennne - Florence - Vérone - Venise - Assise - Sorrente - Capri) **1999\$**

Trésors Ibériques 12 mars 15 jrs **2539\$**
(Madrid - Tolède - Grenade - Costa del Sol - Gibraltar - Séville - Lisbonne) **2199\$**

PROMOTION CAA
par couple, applicable sur les excursions optionnelles pour tous les circuits
Vacances Air Transat / Trafalgar **100 \$** de BONI

Prix à partir de et sujet à certaines conditions

Brossard (450) 465-0620	Montréal (514) 861-5111
Greenfield Park (450) 926-1333	Pointe-Claire (514) 426-2760
Laval (St-Martin) (450) 668-2240	Saint-Léonard (514) 255-3560
Laval (Bvd des Laurentides) (450) 975-2713	

Permis du Québec

PRÊT-À-PARTIR

Son et images



Voyage musical

Le lecteur laser portable Sports, de Sony, est prisé par les voyageurs qui aiment vibrer au rythme de leur musique préférée sans que leur baladeur en fasse autant. Son système G-Protection empêche notamment le saut du son pendant vos sorties en course à pied, en ski, ou à vélo. Prix : 229 \$



Radioguidage

Les émetteurs-récepteurs portatifs d'Audiovox (modèle Fr-540) permettent aux membres de la petite famille de rester en contact, à la station de sports de glisse comme aux alentours de la maison. Portée d'environ trois kilomètres. Prix : 99 \$

Musique à la chaîne

Le baladeur numérique Nomad Jukebox vous permet d'enregistrer vos chansons préférées à partir d'une chaîne stéréo classique ou de votre ordinateur. Et de vous rendre au bout du monde en apportant avec vous l'équivalent audio de 150 disques compacts! Prix: 429 \$



Coup de fil

Ce téléphone portable Ericsson (modèle T28W) distribué par Fido est idéal pour les aventuriers et les gens d'affaires qui sont appelés à voyager à l'étranger. Fonctionne en Amérique du Nord, en Europe, en Afrique du Nord et en Asie. Prix : 349 \$



Une image fidèle

Dernier-né des caméscopes numériques portatifs, le modèle Handycam DCR-IP5, de Sony, est si petit qu'il se glisse dans une poche. Mieux encore, l'écran ACL de cet appareil dernier cri vous permet de visionner la scène que vous croquez. Son prix, lui, ne fait pas dans la miniaturisation : 1899 \$

Photos ALAIN ROBERGE, La Presse®

VACANCES
Tour Mont-Royal

À votre service
depuis 1969
www.nf-tmr.com

**NOUVELLES
FRONTIÈRES**

FORMULE
**TOUT
COMPRIS**

1 SEMAINE

Plongez

DANS VOS VACANCES

OPTION ANNULATION: Informez-vous sur notre nouvelle formule
«Option Annulation» et réservez vos vacances en toute sécurité

Départs de Janvier

prix à partir de...



CAYO COCO 1 semaine

Sol Club

Cayo Guillermo

★★★★

1198\$

ACAPULCO

Bali-Hai ★★
AUCUN REPAS
948\$

Panoramic Howard
Johnson ★★1/2
3 REPAS / JOUR + BOISSONS
1098\$

Paraiso Acapulco ★★★
3 REPAS / JOUR + BOISSONS
1248\$

Copacabana ★★★
1298\$

RIVIERA MAYA

Oasis Akumal
★★★1/2
1348\$

Cameleon Marival
★★★1/2
1348\$

Bahia Principe Tulum
★★★★1/2
1598\$

CANCUN

Caribbean Village Cancun
★★★★
1398\$

Sierra Cancun
★★★★
1398\$

Avalon Grand Hotel
★★★★
1448\$

Oasis Cancun★★★★
1498\$

HUATULCO

Costa Club Huatulco ★★★
3 REPAS / JOUR + BOISSONS
1168\$

Barcelo Huatulco
★★★★
1298\$

COSTA RICA SAN JOSE

Mar de Luz ★★1/2
AUCUN REPAS
998\$

Best Western Jaco Beach
★★★
1298\$

BAYAHIBE

Casa del Mar
★★★★1/2
1398\$

Iberostar Hacienda Dominicus
★★★★1/2
1398\$

PUNTA CANA

Grand Paradise Bavaro
★★★★
1298\$

Sunscape Punta Cana
★★★★
1298\$

Hodelpa Caribe Club
★★★★1/2
1398\$

Bavaro Princess
★★★★
1498\$

SANTO DOMINGO

Dominican Bay ★★★ 1098\$

Don Juan Beach Resort
★★★ 1198\$

Santana Beach
★★★★1/2 1398\$

PUERTO PLATA

Paraiso del Sol
★★★1/2 998\$

Casa Marina Reef
★★★ 1098\$

Interclubs Fun Royale
& Fun Tropicale
★★★ 1098\$

Occ. Flamenco Beach
★★★★1/2 1298\$

ST-MARTIN

Les Jardins de Chevrise ★★
DÉJEUNER 1198\$

Hotel Mont-Vernon
& Fun Tropicale
AUCUN REPAS ★★1/2 1348\$

MARTINIQUE

La Pagerie ★★1/2
DÉJEUNER 1198\$

Le Bambou ★★
2 REPAS PAR JOUR 1248\$

GUADELOUPE

Le Golf Marine ★★
DÉJEUNER 1348\$

Salako ★★★
DÉJEUNER 1398\$

MARGARITA

Casas del Sol ★★★ 998\$

Portofino Portobelo
★★★ 1048\$

Hesperia Playa El Agua
★★★1/2 1098\$

Hesperia Isla Margarita
★★★★1/2 1248\$

CAYO COCO

Club Tryp Cayo Coco
★★★★ 1248\$

El Senador ★★★ 1348\$

CAYO GUILLERMO

Iberostar Daiquiri
★★★★ 1198\$

GUARDALAVACA

Hôtel Atlantico ★★★ 998\$

Brisas Guardalavaca
★★★★ 1248\$

Breezes Costa Verde
★★★★ 1448\$

CIENFUEGOS

Playa Ancon ★★★ 998\$

Brisas Trinidad del Mar
★★★★ 1048\$

CAYO SANTA MARIA

Sol Cayo Santa Maria
★★★★ 1098\$

VARADERO

Acuazul ★1/2 2 REPAS/JR 798\$

Varazul ★1/2 2 REPAS/JR 798\$

Sotavento ★1/2 2 REPAS/JR 798\$

Coralia Cuatro Palmas ROH
★★★ 998\$

Barcelo Solymar
★★★★ 1098\$

Coralia Club Playa de Oro

★★★★ 1248\$

Brisas Del Caribe
★★★★ 1298\$

Arenas Blancas
★★★★ 1298\$

Sol Club Coral ★★★★★ 1298\$

LA HAVANE

Comodoro ★★★
3 REPAS / JOUR + BOISSONS 1098\$

Breezes Jibacoa
★★★★ 1498\$

SANTA MARIA DEL MAR

Tropicoco ★★★ 898\$

Sea Club Arenal
★★★★1/2 1048\$

SANTIAGO DE CUBA

Coralia Club Bucanero
★★★ 898\$

Carisol Los Corales
★★★★1/2 948\$

Brisas Sierra Mar
★★★★1/2 998\$

Consultez des experts...

AHUNTSIC
Voyages Marlin (514) 745-3990

BOUCHERVILLE
Voyages Révisol (450) 655-4345

BROSSARD
*Amical Voyages (450) 656-9444

LAVAL
Exodus Voyages (450) 629-8055

ST-JÉRÔME
Voyages Vasco (450) 565-8484

ST-MICHEL
Voyages Cartago (514) 729-2999

LASALLE
Les Vacanciers Voyages (514) 365-8600

GREENFIELD PARK
Voyages Vasco (450) 672-6556

MONTRÉAL
Voyages Place Versailles (514) 351-5814
Voyages Sol'Ex (514) 277-5252
Voyages Via-Monde Giants .. (514) 288-4488

MONTRÉAL EST
Voyages En Direct (514) 593-6082

* OUVERT LE DIMANCHE

MONTRÉAL CENTRE
Voyages Centre-Ville (514) 871-5103
Voyages Centre-Ville (514) 871-3798
Voyages Aeroclub (514) 284-0044

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 15 décembre 2001. Détenteur d'un permis du Québec. Espace limité. Prix à partir de: peut varier selon les dates de départs. Supplément de vol applicable.

TAUX DE CHANGE

PAYS	UNITÉ MONÉTAIRE	1 \$ CAN. VAUT.	PAYS	UNITÉ MONÉTAIRE	1 \$ CAN. VAUT.
TEST AFRIQUE DU SUD	rand	4,1780	JAMAÏQUE	dollar	27,0583
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	437,68	JAPON	yen	71,16
ALLEMAGNE	mark	1,3050	LIBAN	livre	1023,04
ANTILLES ANGL.	dollar	1,8402	MAROC	dirham	6,8090
ARGENTINE	peso	0,6815	MEXIQUE	peso	6,36
AUSTRALIE	dollar	1,0750	NICARAGUA	cordoba	8,33
AUTRICHE	schilling	9,18	NORVÈGE	couronne	5,4571
BAHAMAS	dollar	0,6816	NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,3338
BARBADE	dollar	1,3631	PAKISTAN	roupie	35,37
BELGIQUE	franc	26,92	PAYS-BAS	florin	1,4704
BERMUDES	dollar	0,6816	PÉROU	nouv. sol	2,3661
BRÉSIL	real	1,3134	PHILIPPINES	peso	27,37
CHILI	peso	336,50	PORTO RICO	dollar	0,6816
COLOMBIE	peso	1343,03	PORTUGAL	escudo	133,78
COSTA RICA	colon	201,08	R. DOMINICAINE	peso	10,94
CUBA	peso	14,3130	R. TCHÈQUE	couronne	23,8543
DANEMARK	couronne	4,9625	ROUMANIE	leu	11739,3675
ÉGYPTE	livre	2,3446	ROYAUME-UNI	liv.sterling	0,4223
ESPAGNE	peseta	111,02	RUSSIE	rouble	18,0344
ÉTATS-UNIS	dollar	0,6816	SINGAPOUR	dollar	1,1352
EUROPÉENNE UNION	Euro	0,6672	SRI LANKA	roupie	49,11
FRANCE	franc	4,3768	SUÈDE	couronne	5,7307
GRÈCE	drachme	219,14	SUISSE	franc	1,0673
HAÏTI	gourde	11,5465	TUNISIE	dinar	0,8221
HONG KONG	dollar	5,2966	TURQUIE	livre	338783,06
INDE	roupie	29,5733	VENEZUELA	bolivar	433,34
IRAN	rial	1187,80			
ISRAËL	shequel	2,8669			
ITALIE	lire	1291,99			

Voici les taux de change du marché, à titre indicatif seulement, des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque Nationale. Les taux de change à l'achat et à la vente des devises peuvent être différents. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

Le nouvel art de faire ses bagages

ANNE MARIE PARENT
collaboration spéciale

LES QUÉBÉCOIS qui doivent prendre l'avion depuis les attentats terroristes se demandent comment préparer leurs valises et bagages à main, en raison des mesures de sécurité renforcées dans les aéroports.

On ne saurait recommander aux voyageurs de se munir exclusivement d'un bagage à main, puisqu'on leur confisquera à jamais des articles que l'on trouve dans la plupart des troussees de toilette : ciseaux, miroir, pince à épiler, lime en métal, coupe-ongles et aérosols à cheveux, notamment. Si ces derniers se trouvent dans les valises « enregistrées » — envoyées dans la soute à bagages —, ils ne seront pas confisqués.

Parmi les autres objets pointus et coupants bannis des bagages à main, que l'on doit placer dans les valises enregistrées, notons les couteaux et canifs (une évidence), les tire-bouchons, les coupe-papier, les lames de rasoir et les aiguilles à tricoter. Quant aux seringues et aiguilles à des fins médicales, par exemple pour les diabétiques, elles sont acceptées en cabine à condition qu'elles soient dans leur emballage et que le passager détienne une ordonnance du médecin.

En outre, Air Canada demande aux sportifs d'enregistrer tout leur équipement, y compris les queues de billard et les bâtons de hockey, de baseball, de ski ou de golf, qu'ils ne peuvent pas emporter en cabine.

Par ailleurs, d'autres objets sont carrément interdits dans tout type de bagage. C'est le cas notamment des huiles et de tous les liquides inflammables (tant pis pour les délicieuses huiles d'olive).

Pour avoir moi-même voyagé en octobre et en novembre (Maroc et Espagne, en passant par New York et Chicago), j'ai pu constater que les directives et les façons de procéder diffèrent d'un aéroport à l'autre... et même d'un agent de sécurité à l'autre.

Par exemple, au Maroc, pour le même vol en partance pour New York, un voyageur a pu emmener à bord un sac contenant une lampe au pied en fer forgé, tandis qu'une de ses collègues, qui avait acheté la même lampe, a dû la remettre à l'agent de sécurité. La lampe a été placée dans un contenant envoyé dans la soute à bagages, avec d'autres objets considérés à risque (sous-entendu, qui peuvent devenir une arme, même si pour le commun des voyageurs une cuillère pour bébé, un parapluie télescopique et une assiette en céramique ne sont pas potentiellement dangereux...). Quant aux bouteilles de vin, les agents marocains les faisaient mettre dans la valise (bien les enrouler dans des vêtements et des sacs de plastique), tandis que leurs confrères d'Espagne acceptaient qu'elles soient gardées dans les bagages à main.



Photothèque Bloomberg

Les douaniers sont particulièrement vigilants dans les aéroports depuis le 11 septembre.

Quelques conseils

Voici quelques conseils sur les mesures de sécurité :

> Dans le doute, puisque les consignes ne sont pas uniformes partout sur la planète ni appliquées de la même manière, placez tout ce qui est coupant, cassant et pointu dans la valise que vous enregistrez.

> Ne fermez pas à clé le cadenas de votre valise tant que vous ne serez pas passé au comptoir d'enregistrement, car vous pourriez être soumis à une fouille aléatoire.

> N'emportez pas de cadeaux emballés, pour qu'on puisse en voir le contenu.

> Si possible, utilisez des sacs de style « Ziplock » transparents, afin d'accélérer les fouilles (les agents de sécurité n'ont pas à ouvrir tous les contenants et les troussees, s'ils voient facilement leur contenu).

> Éviter d'emporter beaucoup d'articles électriques et électroniques (ordinateur, rasoir, sèche-cheveux...) car on pourrait vous demander de les mettre en marche, ce qui retarde le processus de sécurité. La pile de votre ordinateur et de votre téléphone cellulaire doit évidemment être bien chargée, au moment où l'agent exige que vous les fassiez fonctionner...

> Renseignements : contactez votre compagnie aérienne, par exemple Air Canada à www.aircanada.ca, ou Transports Canada, dont le site Internet www.tc.gc.ca émet des « conseils aux passagers aériens ».

À deux pas de votre bureau!

TOUT INCLUS ESPACE LIMITÉ

Voyages
Centre-Ville

871-5103
DISTRIBUTEUR ASSURANCE LA CROIX BLEUE

ACAPULCO Cocabana VOL aller-retour 898⁸ 898⁸ 748⁸	MANZANILLO Vista Club Playa de Oro VOL aller-retour 798⁸ 748⁸	SANTO DOMINGO Occ Playa Real VOL aller-retour 748⁸	GUARDALAVACA Club Guardalavaca VOL aller-retour 798⁸ 698⁸ 598⁸
PUERTO VALLARTA Blue Bay Club VOL aller-retour 898⁸ 898⁸ 748⁸	IXTAPA Fontana Beach Resort VOL aller-retour 798⁸ 798⁸ 748⁸	MARGARITA Tropical Sunshine Club VOL aller-retour 798⁸ 698⁸	SANTIAGO DE CUBA Costa Morena VOL aller-retour 598⁸
RIVIERA MAYA Caribbean Village VOL aller-retour 2078⁸ 2318⁸ 1298⁸	BAVAHIBE Santana Beach VOL aller-retour 798⁸ 698⁸	NICARAGUA Barcelo Playa Montelimar VOL aller-retour 598⁸ 698⁸	LA HAVANE VOL aller-retour 898⁸ 698⁸ 598⁸
CANCUN Imperial Las Perlas VOL aller-retour 898⁸ 698⁸ 698⁸	PUNTA CANA Barcelo Villas Bavaro VOL aller-retour 798⁸ 698⁸	VARADERO Sunbeach Varadero VOL aller-retour 548⁸	SANTA MARIA DEL MAR Tropicoco VOL aller-retour 998⁸ 898⁸
HUATULCO Meigas Binniquenda VOL aller-retour 898⁸ 698⁸ 728⁸	PUERTO PLATA Bahia Principe San Juan VOL aller-retour 898⁸ 698⁸	CAYO COCO/GUILLEMO Sol Club Cayo Coco VOL aller-retour 1298⁸	CAYO SANTA MARIA Sol Cayo Santa Maria VOL aller-retour 1098⁸

1 semaine • prix à partir de... Réservez vos vacances sans inquiétude avec la formule «Option Annulation».

Club Med

Réservez en toute quiétude!

Réservez un séjour au Club Med avant le 31 décembre 2001 et obtenez sans frais le droit de changer vos plans de voyages — sans aucune question posée... Vous recevrez un crédit complet pour un prochain voyage au Club Med valide jusqu'au 31 octobre 2002.**

Spéciaux Spéciaux

Épargnez jusqu'à **1662\$** par couple

Villages pour tous

VARADERO, CUBA
Départs 6 au 27 janvier rég. 1836\$ **1599\$** **Épargnez 237\$** par pers.

ESCAPADE FAMILIALE, DESTINATIONS SURPRISES
Départs 12 au 26 janvier **1099\$** **Épargnez jusqu'à 831\$*** par pers.

LES BOUCANIERES, MARTINIQUE
Départ 20 décembre rég. 2575\$ **1899\$** **Épargnez 676\$** par pers.

Départs 10 au 31 janvier rég. 2015\$ **1699\$** **Épargnez 316\$** par pers.

Villages pour adultes

CANCUN, MEXIQUE
Départs 20 janvier au 10 février rég. 1947\$ **1499\$** **Épargnez 448\$** par pers.

TURKOISE, TURKS & CAICOS
Départ 18 janvier au 1^{er} février rég. 2297\$ **1699\$** **Épargnez 598\$** par pers.

Conditions générales : Départs de Montréal. Pour les nouvelles réservations seulement; ne peut être combinée avec aucune autre promotion. Les prix sont par personne pour une semaine en chambre standard, occupation double et comprennent les taxes et la surcharge de carburant. Frais d'adhésion non inclus. Les départs de l'Escapade Familiale peuvent être du jeudi au lundi dans un des villages mentionnés. Les places sont limitées et sont sujettes à la disponibilité au moment de la réservation. Cancun et Turkoise sont des villages pour adultes 18 ans et plus. D'autres restrictions s'appliquent. Les conditions générales de la brochure Club Med Automne-Hiver 2001-2002 s'appliquent. Les conditions générales de la brochure Club Med Automne-Hiver 2001-2002 s'appliquent. Sur le prix de la brochure. **Pour être admissible au programme de crédit voyage, tous les changements ou annulations doivent être effectués à plus de 7 jours du départ. Ce programme est valide seulement pour les réservations individuelles (et non de groupes) effectuées au Canada entre le 1^{er} novembre 2001 et le 31 décembre 2001 pour un voyage completé avant le 30 avril 2002. Le crédit sera basé sur la valeur de la portion terrestre et aérienne réservées auprès de Club Med. Lors de la nouvelle réservation avec le crédit, le voyageur sera responsable de la différence de prix entre la réservation originale et cette dernière. Aucun remboursement pour un crédit non utilisé. L'offre peut être retirée à tout moment. PR-12-15

Club Voyages Outremont vous offre un rabais additionnel de 100\$ par personne.

CLUB VOYAGES® OUTREMONT
1059, avenue Laurier Ouest, 2e étage, Outremont
Club Med Expert
514-274-4464
Ligne sans frais 1-877-274-4464

LES PETITES ANNONCES 987 - VENDU

Ça Presse

samedi prochain dans **La Presse**

La Presse
cybexpresse.ca

LES PETITES ANNONCES 987 - VENDU

Ça Presse

Le bonheur...

vacances air transat
www.vacancesairtransat.com

La vie c'est aujourd'hui

SPÉCIAUX de JANVIER
Réservez dès maintenant et obtenez un **LAISSER-PASSER pour 2** dans les cinémas **GUZZO**
†Applicables aux hôtels participants.

CUBA

CAYO COCO
Club TRYP Cayo Coco
Ch. std. • Tout inclus
Départs 12, 13, 19 et 20 jan.
1 semaine
1189\$

VARADERO
Club Tropical
Ch. std. • Tout inclus
Départs 12, 13, 19 et 20 jan.
1 semaine
1079\$

GUARDALAVACA
Las Brisas Club
Ch. std. • Tout inclus
Départs 12 et 19 jan.
1 semaine
1189\$

CAYO COCO
Melin Cayo Guillermo †
Ch. std. • Tout inclus
Départs 12 et 19 jan.
1 semaine
1259\$

VARADERO
TRYP Peninsula †
Ch. std. • Tout inclus
Départs 12 et 19 jan.
1 semaine
1399\$

MEXIQUE

PUERTO VALLARTA
Hacienda Hotel †
Ch. std. • Tout inclus
Départs 10, 14, 17 et 21 jan.
1 semaine
1339\$

RIVIERA MAYA
Camelion Marival †
Ch. std. • Tout inclus
Départs 13, 14, 20 et 21 jan.
1 semaine
1339\$

MANZANILLO
Club Nueva †
Ch. std. • Tout inclus
Départs 11 et 18 jan.
1 semaine
1279\$

PUNTA CANA
Hedelpa Tropical †
Ch. std. • Tout inclus
Départs 11 et 18 jan.
1 semaine
1329\$

PUERTO PLATA
Bahia Principe San Juan
Ch. std. • Tout inclus
Départs 12 et 21 jan.
1 semaine
1399\$

RÉP. DOMINICAINE

PUERTO VALLARTA
Club Marival †
Ch. std. • Tout inclus
Départs 10, 14, 17 et 21 jan.
1 semaine
1329\$

MANZANILLO
Karmira Palace †
Ch. std. • Tout inclus
Départs 11 et 18 jan.
1 semaine
1689\$

IXTAPA
Barcelo Ixtapa Resort
Ch. std. • Tout inclus
Départs 10 et 17 jan.
1 semaine
1549\$

PUERTO PLATA
Allegro Playa Dorada †
Ch. sup. • Tout inclus
Départs 11, 12, 14, 18, 19 et 21 jan.
1 semaine
1259\$

LA ROMANA
Corral Canoa Beach Resort †
Ch. sup. • Tout inclus
Départs 11 et 18 jan.
1 semaine
1559\$

PARIS... la ville lumière !
Forfaits vol & hôtel 8 jours / 7 nuits
Hôtel Merryll 2* **799\$**
Hôtel Peyris 3* **989\$**

DESTINATION VEDETTE SAINT-MARTIN
Great Bay Beach Hotel & Casino †
Ch. vue montagne. • Tout inclus • 1 semaine
13 et 20 janvier
1429\$

• Départs de Montréal. • Nos tarifs comprennent les frais de navigation, certaines taxes gouvernementales, locales et les cartes touristiques et les frais de survol des États-Unis. • Prix sujets à changements sans préavis • Prix par personne en occupation double en chambre standard sauf si indiqué autrement. • Tous les rabais sont inclus dans les prix. • Valable pour les départs entre le 01 et le 31 janvier 2002 sur les hôtels sélectionnés. • Aucune autre offre ne peut être combinée. • *Varadero: supplément de 20\$ pour les départs du dimanche; Acapulco: supplément de 30\$ les vendredis; Puerto Plata: supplément de 30\$ les samedis. • Les conditions de paiement et les conditions générales de la brochure Sud-Hiver 2001-2002 de Vacances Air Transat s'appliquent. • Places limitées selon disponibilité • Valables pour les nouvelles réservations seulement. • En vigueur du 15 au 21 décembre 2001. Vacances Air Transat est une division de Transat Tours Canada Inc., un membre de Transat A.T. et est détenteur d'un permis du Québec.

Carlson Wagonlit Travel

MONTREAL
Voy. Alcyon-Olympia Express (514) 276-8537
Voy. Calèche (514) 489-2994
Carlson Wagonlit Travel Place Ville-Marie (Métro McGill) (514) 871-8330
Voy. Destinations ETC (Métro Peel) (514) 849-0707
Voy. Fleur de Lys (Métro Berri) (514) 939-9999
Voy. Many Tours (Métro Côte-de-Neiges) (514) 733-5396
Voy. Quorum (Métro Peel) (514) 848-1784
Voy. Von Dupuis (Métro Frontenac) (514) 523-2143
POINTE-CLAIRE
Carlson Wagonlit Travel (514) 697-5272
VERDUN
Voy. Verdun (514) 761-5561
WESTMOUNT
Carlson Wagonlit Travel (Métro Atwater) (514) 931-3843
BANLIEUES ET RÉGIONS

ALMA
Voy. Michel Barrette (418) 668-3078
AMOS
Voy. Abitibi (819) 732-8261
BELLEFEUILLE
Voy. Plaisirs Vacances (450) 565-9797
BOUCHERVILLE
Voy. Performa (450) 655-2055
CANDIAC / LA PRAIRIE
Voy. Millénaires (450) 444-8191
CHARLESBOURG
Voy. Many Tours (418) 627-0911
Voy. Paradis
CHIBOUGAMAU
Voy. Soleil D'Or (418) 748-6421
COWANSVILLE
Carlson Wagonlit Travel (450) 263-9990
DRUMMONDVILLE
Voy. Carl Adam (819) 472-3323
GRANBY
Voy. Granby (450) 372-3624
HULL
Voy. El Air (819) 771-5331
GREENFIELD PARK/BROSSARD
Voy. Champlain (450) 465-2820

JONQUIÈRE
Voy. Paradis-Saguenay (418) 547-6645
JOLIETTE
Voy. A.V.S. (450) 752-2148
Voy. Aux Cinq Continents (450) 756-4511
LAVAL
Voy. Aller-Retour (450) 682-1888
Carlson Wagonlit Travel (450) 682-1493
LEVIS
Voy. Paradis (418) 833-6823
LONGUEUIL
Voy. Maxima (450) 679-3777
MASSON-ANGERS
Voy. Éclair (819) 986-8709
REPERTIGNY
Voy. Robillard (450) 585-2854
ROUYN-NORANDA
Voy. Ricard (819) 762-0922
SHERBROOKE
Voy. Orford (12^e ave.) (819) 564-4433
SAINT-BRUNO
Voy. LM (450) 653-3658
SAINT-EUSTACHE
Voy. Super Club Vacances (450) 974-0333

SAINT-FÉLICIEN
Voy. Nuevo (418) 630-3003
SAINT-HYACINTHE
Voy. Boisdard Poirier (450) 774-6436
SAINT-JÉRÔME
Voy. Super Club Vacances (450) 436-8655
SAINT-LAMBERT
Voy. Sportvac (450) 465-4900
SAINT-THÉRÈSE
Voy. Gaby (450) 430-2151
SILVER
Carlson Wagonlit Travel (418) 527-9944
SOREL
Voy. Transatlantiques (450) 743-1216
STE-FOY
Voy. Paradis (418) 659-6650
VAL D'OR
Voy. Brunet (819) 825-7077
VALLEYFIELD
Voy. Lapointe (450) 373-1475
OUTRE-MER
ST-PIERRE & MIQUELON
Voy. Atlas 508.41.76.76

ESCAPADES > QUÉBEC

Diamants et crèches de Noël

CLAUDE-V. MARSOLAI

Vous aimez les diamants et les crèches de Noël! C'est un bon prétexte pour entreprendre une escapade à Québec le temps d'un week-end puisque deux expositions différentes traitent de ces sujets.

D'abord le Musée de la civilisation présente une extraordinaire exposition sur les diamants qui vous fera admirer de magnifiques bijoux portés par les grands de ce monde et des créations signées Fabergé, Cartier, Tiffany et Birks. C'est d'ailleurs votre dernière chance de visiter l'exposition puisqu'elle se termine le 6 janvier.

De son côté, la bibliothèque Gabrielle-Roy, la principale bibliothèque de Québec, présente une exposition d'une centaine de crèches de Noël provenant de plusieurs pays et qui sont fabriquées avec des matériaux aussi diversifiés que la cire, le papier ou la porcelaine.

L'exposition sur les diamants réalisée avec l'American Museum of Natural History nous entraîne dans un premier temps dans les profondeurs de la terre où se produit sous l'effet de la chaleur et de la pression la naissance du diamant qui sera expulsé à la surface de la terre à la faveur d'une éruption volcanique. On enchaîne ensuite sur le symbolisme qu'il a représenté à différentes époques et à travers les civilisations.

Puis des éléments d'exposition nous renseignent sur la couleur, la pureté, la grosseur et le poids du diamant ainsi que sur la taille, qui constitue un art de précision.

Une fois ces informations bien digérées, le parcours nous conduit finalement vers la présentation de 400 objets éblouissants.

Histoire d'attiser votre curiosité, vous aurez le plaisir d'admirer la bague de fiançailles offerte par l'archiduc Maximilien d'Autriche à la duchesse Marie de Bourgogne en



Ce collier de platine compte plus de 2000 diamants qui totalisent 67,96 carats. Créé par Dieter Huebner.

1477, le diamant Williamson de 23 carats appartenant à la reine d'Angleterre, la broche panthère de la duchesse de Windsor composé d'un félin articulé, orné de diamants ronds et d'onyx calibrés, juché sur un globe de saphir de 152 carats, une magnifique parure de cheveux en forme d'étoiles de l'impératrice Sissi, une tiare, sertie de diamants et d'autres pierres précieuses, donnée au pape par la Couronne du Portugal et de nombreuses créations signées par des artistes de renom.

Il faut disposer d'au moins deux heures pour faire le tour de cette exposition et l'apprécier.

Une autre aire du musée propose aussi les trésors du Musée national de la marine de Paris, constitués de maquettes de bateaux, de peintures, gravures et instruments de navigation.

Des crèches autochtones

La bibliothèque Gabrielle-Roy, située au 350, rue Saint-Joseph Est dans le quartier Saint-Roch, présente pour la 17^e année son exposition *Crèches d'ici et d'ailleurs* dont le



La broche *La Plume de Cirano*, en or jaune, platine et fil d'acier, comprend 348 diamants taille poire. Une création d'Annick Lucier.



Dans les crèches autochtones, l'ours, le bison, le castor et autres animaux des forêts ont remplacé l'âne et le boeuf traditionnels.

thème porte cette année sur la dimension autochtone.

Vous apprendrez que les communautés autochtones n'ont vraiment commencé à célébrer Noël que dans les années 1950 si bien que les crèches très anciennes de cette communauté sont plutôt rares. La direction de la bibliothèque a tout de même réussi à rassembler une dizaine de crèches fabriquées par des artisans autochtones ou inspirées des peuples autochtones. On y retrouve entre autres la crèche du Conseil de la nation Huronne-Wendat de Wedake dont les ber-

gers et les mages proviennent de quatre tribus représentant les quatre points cardinaux. Le boeuf et l'âne de la crèche traditionnelle sont remplacés par des bisons, loups, castors, ours et phoques.

Mis à part les crèches autochtones, l'exposition présente aussi une centaine de crèches fabriquées au Québec et dans une dizaine de pays. Certaines ont été insérées dans une boîte musicale ou dans une boule de verre. Une autre a été sculptée dans un oeuf en albâtre. Bref, des crèches pour tous les goûts.

cyberpresse.ca/economie

FIL 222

VOYAGES du PUY

(514) 523-2143 • 1 800 470-5446

www.voyagesdupuis.com

Ça ne coûte pas plus cher de consulter des experts.

LA FLORIDE EN AUTOCAR

18 jours : 23 février au 12 mars 2002

Accompagné de Montréal - bons h tels

2 199 \$ pp/dbl

R servez-t : 22 d c. 100 \$

EN VENTE DANS TOUTES LES BONNES AGENCES

AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZÉLANDE

Accompagné en mars et novembre 2002

Réunion d'info. le 3 déc., 19 h, R.S.V.P.

GRAND TOUR DU BRÉSIL - MARS

12 jours : Iguazoo - Bahia - Braxilla - Rio Janeiro

LE GRAND TOUR DU VIETNAM

Circuit accompagné en fév., mars et nov. 2002

Réunion d'info. le 4 déc., 19 h, R.S.V.P.

SÉJOUR À CANNES EN MARS 2002

Accompagné par Pierrette St-Aubin

Réunion d'info. le 5 déc., 14 h, R.S.V.P.

Voyages Optimistes inc.

4943, boul. Rosemont, Montréal • (514) 255-8833 • 1 877 255-8833

ACCOMPAGNÉ EN FRANÇAIS

Croisière Asie Trans-Pacifique de 48 jours

A bord du Regal Princess De Bangkok à San Francisco du 11 avril au 29 mai

(Visitez La Malaisie, le Viet-Nam, Hong Kong, la Chine, le Japon, la Corée, Singapour, les Iles du Pacifique, Hawaï...)

Cabine int. à partir de **5 999 \$** • Cabine ext. à partir de **6 699 \$**

Croisière Amazone/Brésil, 16 au 30 janvier, Royal Princess 3 499 \$

Club Mayanabo tout inclus à Santa Lucia Cuba, 7 février, 1 semaine 1 199 \$

Croisière Caraïbes du sud, 2 au 9 mars, Infinity (congé scolaire) 1 799 \$

Croisière Auckland à Honolulu, 31 mars au 15 avril, Legend of the Seas 4 599 \$

Croisière en Asie, Bangkok à Tokyo, 11 au 27 avril, Regal Princess 3 599 \$

Croisière en Europe, Barcelone à Londres, 23 mai au 10 juin, inclus : 2 nuits à Barcelone + 2 nuits à Londres 3 599 \$

Croisière en Alaska, 23 au 30 juin, Mercury 1 899 \$

Croisière transatlantique, Barcelone à Fort-Lauderdale, Constellation Balcon 3 799 \$

Pas de surprise avec nous! Nos prix incluent vols, transferts et taxes.

VOYAGEZ EN GROUPE

ÎLOTS QUÉBÉCOIS AVEC DENYSE P. BERNARD

ÎLES CANARIES, 22 janvier au 14 février, 2 repas/jour, hôtel bien situé 2 189 \$

LE COMBINÉ, ÎLES CANARIES ET COSTA DEL SOL, 29 janvier au 28 février 2 839 \$

COSTA DEL SOL, 19 mars au 12 avril à partir de 1 694 \$

LE COMBINÉ, COSTA DEL SOL ET PORTUGAL, 3 au 25 avril 2 139 \$

LES BEAUX VOYAGES DE MARIE ET CHANTAL

THAILANDE, 19 janvier au 5 février, tour guidé en français (visites + 39 repas) 2 299 \$

SORRENTO (19 jours, 3 repas/jour) + ROME (4 jours + visites), 5 au 27 mars 2 549 \$

LONG SÉJOUR À NICE, 4 au 26 mars, hôtel bien situé, 2 repas/jour (vin inclus) 2 199 \$

LONG SÉJOUR ALGARVE, 14 mars au 14 avril, studio au coeur d'Albufeira 1 699 \$

SPLÉNDEURS DU VIETNAM, 7 au 26 février (circuit + visites + tous les repas) 3 249 \$

CROISIÈRE ALASKA sur "L'Infinity" navire 5^e de "Celebrity Cruises" accompagnée (passage intérieur + glacier Hubbard), 14 au 21 juin à partir de 2 549 \$

PRAGUE AUBAINE, 2 au 9 mars, hôtel 3^e centre-ville (7 repas + tour de ville) 1 129 \$

ITALIE AUBAINE, 2 au 10 mars (2 repas/jour, visites et excursions) 1 899 \$

PARIS ET LOIRE, 28 avril au 12 mai (2 hôtels, 2 repas/jour, excursions) 2 249 \$

GRAND TOUR DU PORTUGAL, 25 avril au 6 mai (circuit + 2 repas/jour) 2 299 \$

L'AMÉRIQUE

FLORIDE EN AUTOCAR, 26 février au 17 mars (hôtel Monaco Miami Beach) 1 799 \$

ORLANDO À LA RELÂCHE (9 jours / 6 repas) 2 au 10 mars, départ en autocar 1 199 \$

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.

Composez sans frais: 1-800-463-1598 ou 1-800-667-6070

Détenteur des permis du Québec

LA GRILLE DES MORDUS

de Michel Hannequart / www.hannequart.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

15 décembre 2001

M1056

N.B. Les définitions en italique se rapportent à la personnalité que vous reconnaîtrez dans la grille.

HORIZONTALEMENT

1 *Il en a fait - Un de ses amis.*

2 Plantes à feuilles rondes - Fait avec mépris.

3 Classique espagnol - Certains graveurs en ont besoin - Bons.

4 La raie lui sied bien - Ne seraient pas là sans croisement.

5 Devrait pourtant être rouge! - Tisse sans métier.

6 Pas, vers et notes - Passée au peigne fin - Assemblée.

7 Mange comme quatre - Abréviation.

8 Fusil - Mesure.

9 A des conseils - Sculpteur marseillais.

10 Note - Symbole - Nom d'une norme.

11 *Son nom* - Écarts.

12 Elle trempe - Ils ont des gros yeux et quatre ailes.

13 Insouciance - Mélange indien - Fait vraiment ce qu'il faut pour qu'on l'écoute!

14 Fait faire des tours aux enfants - Ville allemande - Trompée.

15 Conjonction - Plat nippon - Communs.

VERTICALEMENT

1 *Sa patrie - Son prénom* - Personnel.

2 Se nourrit de végétaux en décomposition - N'hésitent pas - Renverse.

3 Plante d'Afrique - Célèbre cocu - Près d'Antibes.

4 Adverbe - Bouche une entrée d'air - Affreux.

5 Prédit l'avenir - Métal rare.

6 Mont nippon - Petits coins de France.

7 Article.

8 Il est rose - Portique.

9 Substance à éliminer - Chef vietnamien.

10 Poisson - Jeu - Négation.

11 Symbole - Racine du sud.

12 Poète soviétique - Se jette dans l'Adour.

13 Employé - Instruments de musique.

14 Pote - Fatigué - Nommée.

15 Arborées - Volées.

■ SOLUTION SAMEDI PROCHAIN

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1 S U K A R N O J A K A R T A

2 U R A N I E J A B O T U R

3 H U R E G O U D A T O R R

4 A B A S O U R D I P E R L E

5 R U T A S S A S S I N U T

6 T E U X E T A P E

7 O C R A D I I

8 A V E C D O N N E

9 Z H U D A E N E R

10 I I I L U R E I

11 G N O N S E M A C I E S I

12 C R A I G N O S O D E O N

13 P A E L L A L I N N E S T

14 A H E T R I L L E N A S E

15 F A U S S E O E T A G U S

SOLUTION DE SAMEDI DERNIER

M1055

REPÈRES

Durant votre séjour, je vous invite à découvrir le quartier autour du Musée de la civilisation, qu'on désigne comme le Petit-Champlain, la place Royale ou le Vieux-Port.

Depuis quelques années, de nombreux édifices anciens ont été transformés en petits hôtels fort agréables et de bonne tenue (3 ou 4 étoiles). On peut penser à l'auberge Saint-Antoine, l'hôtel Le Priori, l'auberge Saint-Pierre et l'hôtel Dominion pour n'en nommer que quelques-uns.

Tout autour, vous découvrirez des lieux intéressants et riches d'histoire comme la place Royale qui constitue l'une des places commerciales les plus anciennes du continent. Ne manquez pas l'église Notre-Dame-des-Victoires érigée en 1688 et la Batterie royale (1691) qui fut un mailon du système défensif de Québec.

De nombreuses boutiques artisanales ainsi que plusieurs restaurants et bistrots sauront aussi meubler vos temps libres.

Près de la bibliothèque Gabrielle-Roy, vous découvrirez un quartier en reconstruction et qui reprend peu à peu vie après trois décennies de déclin avec l'installation du siège social de l'Université du Québec et d'autres institutions de l'État.

L'exposition *Diamants* se poursuit jusqu'au 6 janvier 2002. Le Musée de la civilisation (85, rue Dalhousie, Québec. Tél.: 643-2158) est ouvert samedi et dimanche, de 10h à 17h. Entrée: 7\$ pour les adultes.

Pour sa part, la bibliothèque Gabrielle-Roy (350, rue Saint-Joseph Est, Québec. Tél. : 529-0924) propose des visites commentées les samedi et dimanche à 14h. Entrée gratuite.

COURRIER DU VOYAGEUR

Impressionnante hospitalité turque



GILLES J. LEMIEUX, de Joliette, a voyagé, en compagnie de sa femme, pendant 15 jours en Turquie au cours du mois dernier. Ils ont voyagé seuls et par leurs propres moyens. Tout avait été planifié et organisé par eux-mêmes avant de partir du Québec. Y compris les questions d'hébergement à Istanbul (six nuits), Selcuk (quatre nuits) et Pamukkale (une nuit) : ils ont trouvé et réservé hôtels et auberges sur Internet. Ils ont réglé les deux nuits en wagon-lit sur place.

« Au retour de leur voyage à l'étranger, les touristes racontent, la plupart du temps, ce qu'ils ont vu au cours de leurs visites souvent fort nombreuses, écrit M. Lemieux. Force est d'admettre que tous voient et photographient, à peu de chose près, les mêmes monuments, foulent les mêmes sites historiques et autres lieux célèbres, visitent les mêmes temples religieux et achètent des souvenirs identiques dans les mêmes boutiques.

« Alors, pour faire autrement, il ne saurait être question ici de décrire la mosquée Bleue, le palais de Dolmabahce, la bibliothèque de Celsus et encore moins la montagne de coton blanc de Pamukkale. Nous préférons plutôt raconter l'hospitalité turque telle que nous l'avons vécue. »

Selon leur témoignage, ils n'ont fait que de bonnes rencontres. À commencer par tous ces gens qui proposent des hôtels aux voyageurs dès leur arrivée à l'aéroport. « Le Routard les qualifie de rabatteurs, nous préférons les appeler des représentants. Jeunes hommes dans la vingtaine, bien mis de leur personne, d'apparence impeccable, porteurs d'un carton d'identité et s'exprimant parfaitement dans notre langue maternelle, ils demandent poliment au voyageur s'il sait où loger à Istanbul. Si le touriste n'a pas de

réserve d'hôtel, ils lui en proposent un et ils les y conduiront au besoin.

« Nous n'avions pas besoin de ce service, nous l'avons simplement dit et ils nous ont souhaité un excellent séjour. Pas désagréable comme premier accueil. Par la suite, nous avons rencontré d'autres représentants de différents commerces (restaurants, agences de voyages et boutiques de tapis) et, que nous ayons retenu ou non leurs services, ils se sont toujours comportés de façon très courtoise. Nous les avons toujours considérés, non pas comme des croque-touristes profiteurs, mais comme des gens ayant un service à offrir. »

Le couple Lemieux rapporte, par ailleurs, avoir trouvé « partout » dans les hôtels un personnel « toujours avenant, affable et toujours prêt à rendre un petit service ou à prodiguer un bon conseil. » Même chose ailleurs, à la gare, à la mosquée, dans la rue où de simples passants les aidaient à retrouver leur chemin.

« C'est ainsi que 25 jours à peine après le début des bombardements américains sur l'Afghanistan, jamais en Turquie, pays dont la population est pourtant composée à 90 % de musulmans, n'avons-nous vu d'animosité. Ni dans les regards ni dans les paroles et encore moins dans les gestes. Nous ne déplorons qu'une chose : la fumée de cigarette omniprésente dans les restaurants. »

Si vous avez des questions ou des commentaires à faire au sujet de vos voyages ou de vos vacances, si vous désirez faire part de vos impressions de voyage ou, encore, simplement, faire voir vos meilleures photos de voyage, vous nous les faites parvenir au :
Courrier du voyageur,
La Presse,
7, rue Saint-Jacques,
Montréal, QC
H2Y 1K9
Télécopieur : (514) 285-4809
ou (514) 285 6808
Courriel : pierre.vincent@lapresse.ca

Le projet de digues mobiles pour Venise adopté

Agence France-Presse

ROME — Le projet de digues mobiles pour protéger Venise, à l'étude depuis des années, a été adopté la semaine dernière, a annoncé le président de la région de Vénétie, Giancarlo Galan (Forza Italia), qui a parlé d'une « journée historique » pour la Cité des Doges.

La réalisation de ce projet, baptisé Mose (Moïse), coûtera plus de 2,5 milliards d'euros (3,5 milliards \$ CAN) et durera huit ans.

Imaginé en 1984, le projet prévoit de poser des digues mobiles au fond des trois passes de la lagune afin d'éviter les inondations régulières à Venise. L'objectif est de trouver une solution à l'*acqua alta* (le phénomène des marées hautes à Venise).

Le ministre de l'Environnement, Altero Matteoli, a estimé que le projet Mose « allait permettre d'arrêter la dégradation de Venise ». Il a ajouté que « toutes les garanties avaient été obtenues en matière de protection de l'environnement ».

Le projet Mose avait déjà par le passé été approuvé deux fois et bloqué deux autres fois par différentes commissions.

Les défenseurs de l'environnement ont indiqué qu'ils continuaient d'être hostiles au projet, le jugeant déjà « obsolète ».

Le ministre des Infrastructures, Pietro Lunardi, a souligné de son côté que cette mesure ne serait certainement pas la seule pour sauver Venise et qu'il envisageait d'interdire l'entrée des pétroliers dans la lagune.

« À l'heure actuelle, il y a un trafic important dans la lagune et un accident pourrait causer un désastre écologique, a-t-il dit. Nous avons donc proposé la construction d'une île artificielle, à 10 km de Venise, pour accueillir les pétroliers. Le pétrole serait ensuite acheminé vers la ville par un pipeline sous-marin. » La construction de cette île artificielle coûterait plus de 300 millions d'euros (422 millions \$ CAN).

FAITES VITE!

LES PLACES S'ENVOLENT

✓ Inde du Nord & le Rajasthan
Départ le 15 février (22jrs)
Accompagné par Jean-Marc Lechat

✓ Madagascar & La Réunion
Départ le 28 mars (23jrs)
Accompagné par Abel Rodrigue

✓ Afrique du Sud
Départ le 7 avril (20jrs)
Accompagné par Jean-Marc Lechat

1 800 667-8042

www.voyages-lambert.com

Itinéraires détaillés sur notre site Web

New York à prix abordable

ON PEUT ALLER à New York faire un beau voyage... et une bonne action. La relance du tourisme dans cette ville au destin mouvementé demande des prodiges de séduction. Ainsi, Aliotours, leader des voyagistes canadiens pour cette destination propose des forfaits en collaboration avec le New York Convention & Visitors Bureau. Plusieurs formules souples, comprenant un tas de suppléments, des extras non négligeables, susceptibles de donner le goût d'y aller.

On a le choix de s'y rendre en autocar Greyhound ou en avion par diverses compa-

gnies aériennes. Deux ou quatre nuitées sont disponibles. Ce petit voyage d'agrément peut être une escapade d'amoureux, ou une sortie de magasinage, de spectacles, de musées. Le séjour proposé le plus abordable est le forfait rouge: 260\$ par personne au New Yorker, au Milford Plaza ou au Belvedere. Il y a aussi des forfaits blancs aux prix intermédiaires et le forfait bleu qui vous réserve une place au Marriott, au Waldorf ou au Millenium. Ce sont des prix calculés en dollars canadiens, taxes incluses. L'offre est valable jusqu'au 31 mars prochain.

LES TOURS SENIOR CANADA

LA TOSCANE ET ROME

17 JOURS

DÉPART LE 13 MARS

Le voyage comprend 13 nuits à Viareggio et 2 nuits à ROME. Inclut le petit-déjeuner et le diner tous les jours en plus de 10 déjeuners. Egalement, une excursion à Florence, Pise, Sienne et Rome.

À partir de 2997\$ CAN p.p. en occ. double

TURQUIE

17 JOURS

DÉPART LE 6 MARS

Le circuit comprend la visite d'Istanbul, Troie, Éphèse, Bursa et Aphrodisias. Vous séjournez 9 nuits dans un luxueux hotel à Kusadasi incluant le petit-dejeuner et le diner tous les jours en plus de 7 dejeuner.

3596\$ CAN p.p. en occ. double

MALTE

21 JOURS

DÉPART LE 26 FEVRIER

Notre hotel de premiere classe est situé au centre de Sliema pres de la promenade au bord de la mer. Inclut le petit-déjeuner et le diner tous les jours et plusieurs excursions.

À partir de 3297\$ CAN p.p. en occ. double

TUNISIE ET ROME

20 JOURS

DÉPARTS EN FEVRIER & MARS

Ce tour comprend 5 nuits à Hammamet, 5 nuits à Sousse, 5 nuits dans le Sahara visitant villages et oasis en plus de 2 nuits à Rome avec le tour de ville. Inclut petit-dejeuner et le diner tous les jours en plus de 9 déjeuners.

3046\$ CAN p.p. en occ. double

TOUS LES FORAITS INCLUENT

Tous nos voyages sont menés en anglais. Si vous réunissez un groupe, on peut aussi les faire en français. Ils sont accompagnés et ils incluent les vols aller-retour, l'hébergement, les repas tels que décrits, l'assurance maladie - annulation, les taxes, les pourboires, et le transport aller-retour entre votre domicile et l'aéroport.

LES TOURS SENIOR

CHEF DE FILE POUR LES 50 ANS et +

TÉLÉPHONEZ-NOUS POUR OBTENIR UN DÉPLIANT GRATUIT

514-344-4500 or 1-800-268-3492

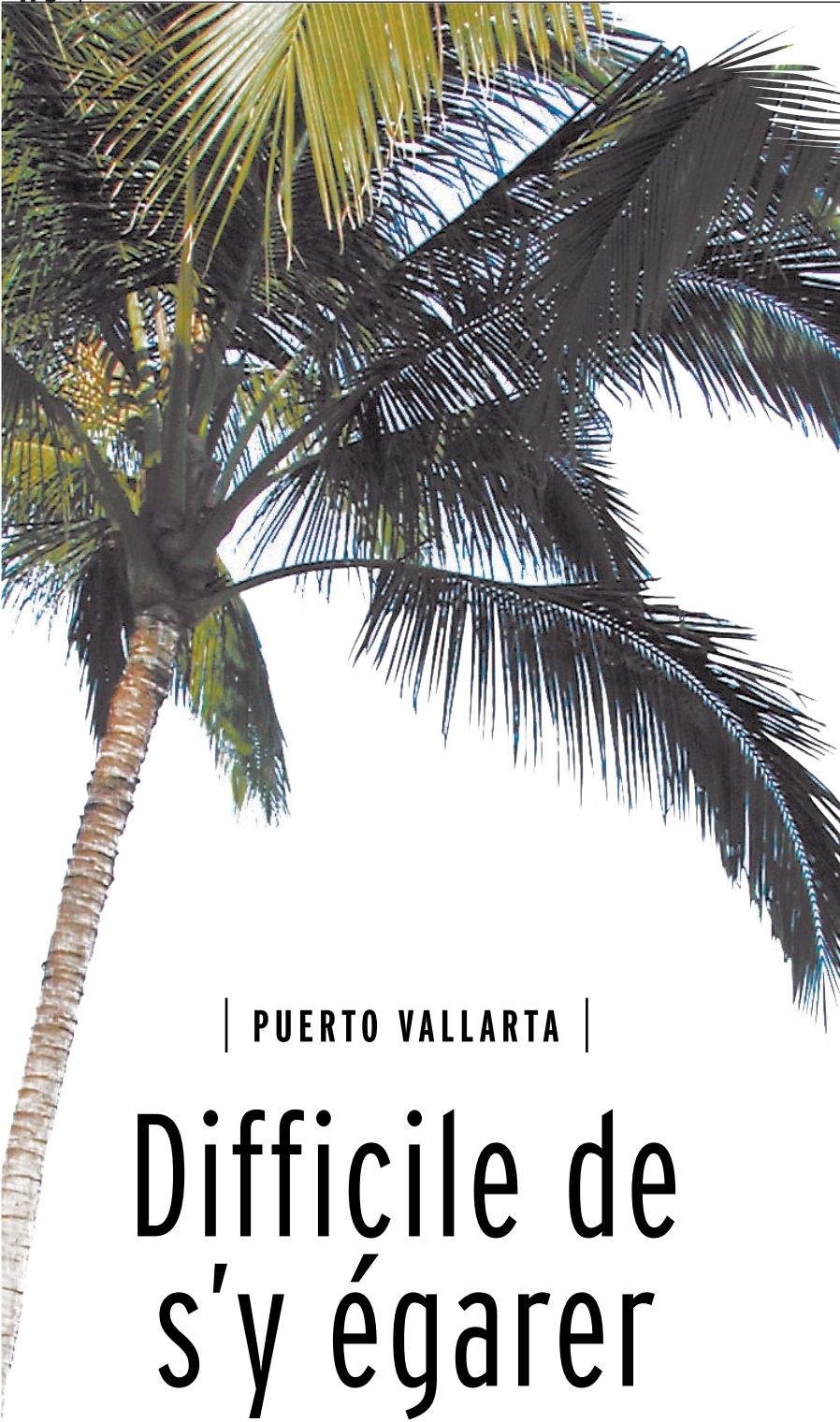
www.seniortours.ca

1828, rue Sherbrooke ouest

Montréal, QC H3H 1E4

301224

300119



PUERTO VALLARTA

Difficile de s'y égarer



PIERRE VINCENT

Puerto Vallarta se classe au troisième rang des destinations touristiques du Mexique, après Acapulco et Cancun. Les touristes étrangers (1 342 280 l'an dernier) viennent surtout d'Amérique du Nord et arrivent très majoritairement par vols nolisés.

Difficile de s'égarer dans Puerto Vallarta: trois rues principales traversent la ville en parallèle avec la mer. Dans l'autre sens, la rivière Cuale, qui se divise, avant de se jeter à la mer, en deux bras, forme une sorte d'île au milieu de la ville. Les Vallartains nomment cette bande de terre Isla Cuale. À quelques pas de là, le marché aux puces, la grande place, la promenade («malecon») de deux kilomètres agrémentée aujourd'hui de jolies sculptures, une plage de sable si longue qu'elle change trois ou quatre fois de nom et l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, belle comme une cathédrale avec son clocher couronné.

Le village d'antan n'existe plus, mais le Mexique authentique n'a pas complètement disparu: il suffit de flâner sur le perron de l'église un dimanche matin ou de se promener en ville un après-midi de télédiffusion d'un match de soccer pour apprécier le dépaysement.

Côté nord

La station balnéaire en couvre large et s'étend maintenant de plus en plus loin vers le nord. Bien au-delà de la ligne de démarcation entre l'État de Jalisco, où se situe la ville de Puerto Vallarta, et l'État de Nayarit, où se trouvent la plupart des nouveaux gros hôtels à l'intérieur des zones touristiques de Marina Vallarta et de Nuevo Vallarta.

Marina Vallarta naît, à la fin des années 80, sur d'anciens marécages. À un ou deux kilomètres de l'aéroport et tout près des quais où s'amarrent les grands bateaux de croisières. Des tours d'habitations, quelques bars et restaurants y encerclent un joli port de plaisance au coeur de l'agglomération. Une demi-douzaine de gros hôtels occupent le bord de mer: 2400 chambres.

À Nuevo Vallarta, comme à Marina Vallarta, pas de traces de village ancien. Que des hôtels à bonne distance les uns des autres et presque tous avec la

formule tout-inclus, donc avec un accès réservé exclusivement aux clients. À l'évidence, la construction immobilière n'est pas terminée: des grues autour des squelettes de béton annoncent que l'actuel parc hôtelier de 4000 chambres va encore grossir très prochainement.

«Les plages du Nord sont plus larges et plus propices aux grandes promenades», explique Linda Leroux, chef des représentants de Vacances Air Transat à Puerto Vallarta. Les vagues y sont aussi plus fortes. Le vent également. Idéal pour les amateurs de voile.» Nous sommes ici à une quinzaine de kilomètres du centre-ville. Bus aux 30 minutes pendant le jour, 10 pesos ou environ 50 sous le passage.

Côté sud

Plus petites et mieux protégées de la houle, les plages au sud de Puerto Vallarta se situent souvent devant des hôtels difficilement accessibles au public. La route se rend au-delà de la fameuse plage de Mismaloya rendue célèbre par Huston, plus ou moins à la hauteur de Los Arcos, ces trois rochers, dont l'un est percé, qui symbolisent Puerto Vallarta.

Pour atteindre les plages de Quimixto, Caletas et Yelapa, il faut prendre le bateau. Excursions au départ de Puerto Vallarta presque tous les

jours: Quimixto possède une belle grande plage et propose des randonnées à cheval dans la forêt avoisinante.

La plage de Caletas paraît toute petite plage au pied des vertes collines d'où s'élèvent de grands palmiers. Un sentier mène à un jardin d'orchidées, à un enclos de chevreuils, à des aires de repos munies de hamacs, à des espaces en plein air de massage et à un resto-bar pieds dans le sable, où l'on dégustera la paella du chef Henri Bernard Buffet le midi.

Yelapa, la plus éloignée, à quelques heures de Marina Vallarta, côtoie un village perché à flanc de colline. Un ruisseau sépare le village d'une zone touristique rudimentaire: une large plage, deux ou trois «palapas» pour se sustenter ou boire un coup et, pour y passer la nuit, quelques cabines sans ventilation mais avec filet anti-moustique au-dessus du lit. Comme dans *La Nuit de l'iguane*.

Reportage effectué dans le cadre d'un voyage organisé par La Presse en collaboration avec Vacances Air Transat et ses partenaires mexicains.



Au nombre des excursions proposées dans les hôtels de Puerto Vallarta, il y a la baignade avec les dauphins qui vivent en captivité dans un bassin.

LE MEXIQUE



Face à la septième baie au monde quant à sa superficie, Puerto Vallarta, comme ses villes satellites de Marina Vallarta (notre photo) et Nuevo Vallarta, se vit d'abord et avant tout en plein jour. En plein soleil.

Une affaire d'étoiles

PIERRE VINCENT



Elizabeth Taylor



Richard Burton

AU MILIEU des années soixante, la presse montre à répétition deux superstars, Elizabeth Taylor et Richard Burton, filant le parfait bonheur à Puerto Vallarta, dans un décor enchanteur baigné de soleil. On les regarde marcher amoureuxment sur la plage, s'enlacer tendrement sous les palmiers, sourire à la vie parmi une débauche de bougainvilliers sous un ciel bleu sans nuage. Et on se met à rêver de vacances au pays des idoles.

Puerto Vallarta compte alors 2000 âmes, quelques maisons basses avec des balcons en fer forgé, des rues en pavés, une petite église à l'ombre d'un grand clocher, une place et son kiosque, une promenade en bord de mer parsemée de bancs en fonte et un modeste hôtel, le Paraíso.

Il ne faut pas marcher bien longtemps en sortant du village pour se trouver sur une plage déserte bordée de palmiers. Exactement l'environnement que cherche

le cinéaste John Huston pour tourner son film *La Nuit de l'iguane*, une histoire de curé tourmenté par les femmes. Le curé, c'est justement Richard Burton qui, dans la vraie vie, file alors le grand amour avec Elizabeth Taylor. L'actrice le rejoint sur les lieux du tournage. Les paparazzis suivent. Les vacanciers ne mettront pas longtemps, pour trouver le chemin de ce repaire de stars et Puerto Vallarta découvrira du même coup sa vocation touristique. Et les promoteurs immobiliers débarqueront pour organiser l'accueil.

Le hasard ne faisant pas toujours mal les choses, les hôtels s'élèveront à bonne distance du centre de Puerto Vallarta, qui conservera son cachet de village néo-colonial tout quadrillé de rues étroites. Les quartiers populaires s'étendront vers l'intérieur des terres, dans l'aride vallée au creux de la Sierra Madre, loin des regards sensibles des touristes. Aujourd'hui, 350 000 personnes habitent la grande région de Puerto Vallarta.



HÔTELS

Les prix fluctuent énormément par les temps qui courent. Ainsi, la brochure de Vacances Air Transat annonce le Marival, un hôtel quatre-étoiles avec la formule du tout-inclus dans la lointaine banlieue de Nuevo Vallarta, à 2499\$ la semaine au temps des Fêtes. Une publicité du même grossiste, publiée dans *La Presse* à la fin du mois dernier, proposait le même produit à 1999\$.

Hors de cette période de pointe, une semaine de vacances au même endroit s'est détaillée à 1098\$ au cours des dernières semaines. Difficile dans les circonstances d'établir un palmarès des meilleurs rapports qualité/prix.

Les petits hôtels pas trop chers se trouvent dans Puerto Vallarta même, surtout dans le secteur au sud de Río Cuale, la rivière qui sépare la ville, et à quelques minutes à pied de la plage. Le Villa del Mar, petit hôtel de quelques dizaines de chambres, un peu en retrait des rues les plus bruyantes, propose ses chambres avec balcon, ventilateur, W.-C. et douche, à une quarantaine de dollars la nuit pendant la haute saison. Muni d'un frigo, d'une cuisinière au gaz et d'un mobilier de cuisine normal ainsi que W.-C. et d'une douche et de deux balcons protégés par des auvents, l'unique véritable appartement du Villa del Mar coûte autour de 75\$ par jour. Si vous le louez au mois, il revient à environ 1000\$.

Un peu moins bien tenu, situé dans une rue passante, classé deux-étoiles, la Posada Don Miguel détaillait sa chambre la moins chère à une cinquantaine de dollars, lors de notre passage à la mi-novembre. Équipée de façon très rudimentaire, cette chambre peut accommoder deux personnes. Pour les chambres munies d'une cuisinette, de deux lits et d'un mini-balcon: près de 125\$, par jour.

À Yelapa, un village accessible uniquement par bateau depuis Puerto Vallarta, le prix de location des cabines (rudimentaires, sans climatisation et sans ventilation), à deux pas de la plage, tourne autour de 60\$.

RESTAURANTS

Vaste choix de bons et même de très bons restaurants.

En tête de liste, très certainement le Café des Artistes, dans le centre de Puerto Vallarta, pour le décor (terrasse étagée et ombragée) et pour la table (le chef Thierry Blouet est, notamment, titulaire du prix Maître Cuisinier de France et membre de l'Académie culinaire de France). Cher: facilement dans les 150\$ à deux. Le Trio, également dans le centre, propose une cuisine toute aussi raffinée et une note moins salée.

Moins chers et plus typiques: El Patio d'Abraham, au bout de la route au sud de Puerto Vallarta, on s'y régalaria, à deux, de la généreuse assiette du pêcheur, pour 70\$. La terrasse du Dugarel Playa tient tout de travers sur ses pilotis au-dessus de la plage, mais les fruits de mer ne débordent pas pour autant de leurs assiettes: à 25\$ la «mariscada», c'est, néanmoins, l'un des meilleurs rapports qualité/prix du côté de Punta de Mita. Si vous séjournez au Marival et que vous avez envie de vous changer un peu, le Bernardo's tout à côté fera très certainement votre affaire: le thon grillé est un pur délice.

EXCURSIONS

Tour de ville: 40\$. Expédition hors-route dans la Sierra Madre à bord d'un ancien véhicule de l'armée allemande, randonnée pédestre d'une heure en forêt et barbecue sur la plage: 120\$. Journée à la plage de Las Caletas, accessible uniquement par bateau, comprenant des possibilités d'y faire de la plongée en apnée et du kayak en mer: 120\$. Visite d'une ancienne ville minière dans les montagnes à une vingtaine de minutes de vol de Puerto Vallarta: 216\$.



DU PACIFIQUE

ACAPULCO

Moins de Tabernacos

PIERRE VINCENT

ACAPULCO ACCUEILLE, de nos jours, deux fois plus de touristes qu'il y a 15 ans: près de 6 millions au cours de l'année dernière. Une hausse essentiellement attribuable à la fulgurante montée des touristes nationaux depuis l'avènement de l'autoroute qui relie, en trois heures et demie, la station balnéaire à Mexico. Les touristes étrangers ne comptent plus aujourd'hui que pour 15 %, alors qu'ils représentaient la moitié des arrivées il y a 25 ans.

Les vacanciers québécois, «los Tabernacos» comme on les surnommait plaisamment dans les bonnes années, sont désormais, eux aussi, moins nombreux à choisir cette destination. Moins de 20 000 au cours de l'hiver dernier. Acapulco demeure, néanmoins, la première destination touristique du Mexique.

La station balnéaire se divise en trois secteurs: «Diamante», le tout dernier quartier immobilier, vieux d'à peine 10 ans, et le premier rencontré en venant de l'aéroport, comprend une douzaine d'établissements

de luxe. Dont l'un, le Fairmount Acapulco Princess, peut héberger plus de 1000 clients en même temps. La plupart des hôtels se situent à courte distance de la superbe plage Revolcadero, sans cesse balayée par d'impressionnantes déferlantes.

Les autres grands hôtels de luxe se concentrent, dans le «Nouvel Acapulco». Pendant 30 ans, ils ont poussé comme des champignons dans la montagne, qu'ils découpent en étages pour lui donner une apparence d'amphithéâtre en contemplation devant la baie. De chaque côté du Costera Miguel Aleman, un grand boulevard à six voies séparé par un terre-plein fleuri, le tout Acapulco vit jour et nuit. Surtout de nuit.

Vous trouverez ici parmi les meilleures adresses en ville. Les plus réputés parmi ses 160 restaurants, où, la plus part du temps, les dîneurs choisissent les tables en terrasse avec vue imprenable sur la baie et chaude brise garantie. Les plus célèbres boîtes de nuit avec, apparemment, plus de spectacles à poil qu'à plumes et les plus grandes

discothèques, dont l'Alebryje, capable d'accueillir jusqu'à 5000 personnes en même temps.

«Après votre rendez-vous, je pourrais venir vous chercher pour vous conduire aux «chiquitas», me propose Raoul, le chauffeur de taxi. Je connais un endroit où il n'y a que des belles filles. Pas grosses. Jeunes, 17, 18 ans.» Acapulco, c'est aussi cela. Par ailleurs, pour les oiseaux de jour, les activités nautiques, payantes et gratuites, ne manquent pas. Notamment dans les alentours de Playa Condesa, à la hauteur du Centre des congrès: ski nautique, 75\$ de l'heure; jet-ski, 75\$ par tranche de 30 minutes; promenade d'une vingtaine de minutes sur un pneumatique en forme de grande banane tirée par un hors-bord, 9\$; vol en parachute ascensionnel tiré par un hors-bord, 18\$; location de petits

bateaux à moteur à deux places, 45\$ la demi-heure.

Le Vieux

Le Vieil-Acapulco commence peu après le parc d'attractions pour enfants de Papagaya. La plage Hornos offre, elle aussi, toutes sortes de possibilités de pratiquer des sports nautiques. Après avoir contourné le fort San Diego (construit en 1616, aujourd'hui converti en musée d'histoire d'Acapulco), nous arriverons dans le Zócalo, le coeur de la vieille ville avec sa place ombragée au milieu de laquelle trône un joli kiosque.

Faute de clients, un jeune cireur de chaussures s'est endormi sur son banc ce matin-là. Les marchands du Mercado de Artesanías tout à côté sont sur le point d'en faire autant. Deux femmes sont toutes à leurs

dévotions dans la très bizarre église Nuestra Senora de la Soledad, blanche et bleue, surmontée d'un dôme semblable à celui des mosquées.

Les petits hôtels sympathiques et pas trop cher pullulent dans les alentours, la fourchette des prix s'étend de 25 \$US à 60 \$US. Les plages fréquentées par les gens du pays se trouvent par ici: «Quand je viens à la plage avec les enfants, dit Alfonso, je choisis la Caleta. Plus sûre, parce que les vagues n'y sont pas trop fortes. C'est pareil pour celle de Papagaya.»

Les campagnes d'embellissement des années 90 n'ont pas encore gagné le Vieil-Acapulco. Un rapide tour de la péninsule, à cette extrémité de la baie, permet de voir un téléphérique en ruine, des constructions stoppées, des habitations modernes dissimulées par des bougainvilliers et surveillées par des hommes armés... Un vendeur de tortillas a installé ses affaires sur le capot de sa vieille Plymouth, des clients font déjà la queue. Le Mexique authentique, dirait le Routard.



Acapulco demeure la première destination touristique du Mexique.

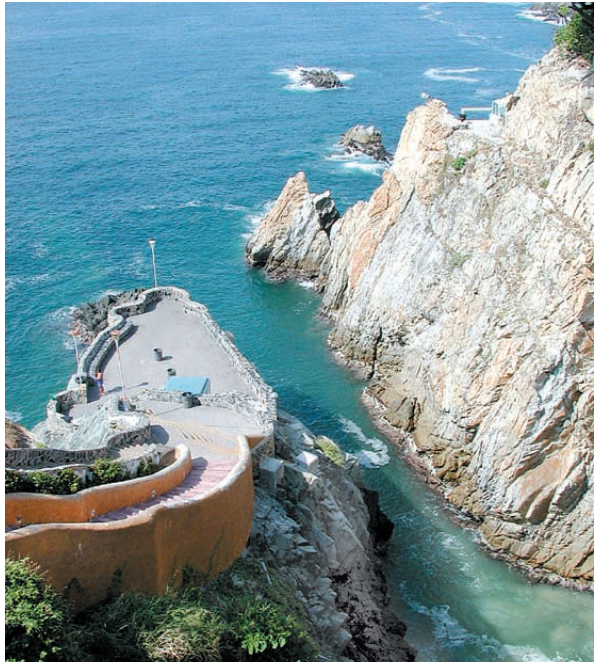


Acapulco, ce sont les plaisirs de la plage. Mais, aussi et beaucoup, ceux de la nuit.



Le Mexique authentique, dirait le Routard.

Les plongeurs de la Quebrada



La Quebrada : cinq fois par jour, des braves plongent depuis une falaise haute de 40 mètres.

PIERRE VINCENT

DÉJÀ À LA BRUNANTE, quelques centaines de spectateurs, commencent à s'installer sur le belvédère de la Quebrada (le Ravin), d'où ils admireront, tout à l'heure, l'exceptionnel courage de quatre plongeurs: du haut de la plus haute corniche sur le versant d'en face, à 40 mètres au-dessus de la crête des vagues, les braves plongeron dans le vide, au milieu d'une étroite crevasse.

À 19h30 pile, ils arrivent et descendent, aux applaudissements de la foule, un interminable escalier jusqu'à un mince promontoire en contre-bas du belvédère. Trois plongeron, le quatrième sautera. Déjà tout un exploit! Le meilleur reste à venir. Ils nageront ensuite dans les remous jusqu'à la paroi d'en face, qu'ils escaladeront à la force de leurs bras et de leurs doigts en quelques minutes. Cette seule ascension à la verticale donne le vertige, même vue de loin!

Une fois là-haut, ils vont d'abord aller s'agenouiller au pied de la statue de la Vierge de la Gadeloupe. «Comme le fit Elvis dans le film *Fun in Acapulco*», me souffle le guide. Et puis, l'un à la suite de l'autre, ils s'amèneront sur un plat du rocher: leur plongeon se trouve quatre fois plus haut que celui des Jeux olympiques.

Après quelques élongations, ils s'élancent dans le vide, les bras en croix. Comme à la grâce de Dieu.

Le plongeur dure quelques secondes. Le plongeur fend l'air à 100 kilomètres à l'heure. La moindre erreur peut être fatale.

«Nous ne déplorons, jusqu'à maintenant, aucun accident mortel parmi nos membres, dit Martin Sanchez, l'un des 50 professionnels de l'association des plongeurs de la Quebrada. Le dernier accident remonte à l'an dernier, le plongeur a frôlé une roche. Sitôt remis sur pied, il a recommencé à plonger.»



REPÈRES
ACAPULCO

HÔTELS

La formule du tout-inclus est moins répandue dans les hôtels d'Acapulco qu'ailleurs au Mexique.

À titre indicatif, voici quelques tarifs des grossistes Vacances Air Transat et Vacances Tours Mont-Royal: 1379\$ par personne par semaine en chambre double au Hyatt quatre étoiles et demie, en fin de saison, fin mars et début avril. 2279\$ au temps des Fêtes. Au El Cano, quatre étoiles, la fourchette des prix s'étend de 1849\$ à 2849\$. Forfait d'une semaine, deux repas par jour, à 2999\$ entre Noël et le jour de l'An au Fairmount Princess; ce prix tombe à 1819\$ pendant certaines semaines de janvier.

Les hôtels «petit budget» d'Acapulco se trouvent dans la vieille partie de la ville, autour du Zócalo, proche de Calle La Quebrada et à une vingtaine de kilomètres et à une cinquantaine de dollars de l'aéroport.

CLIMAT

À Acapulco, les températures sont légèrement plus élevées qu'à Puerto Vallarta et les pluies aussi rares. Sauf de mai en novembre. En hiver, certains hôteliers sont tellement certains qu'il ne pleuvra pas qu'ils le garantissent par une clause de beau temps dans leurs contrats avec les voyagistes: s'il pleut pendant plus de 90 minutes, ils remboursent le prix de la chambre d'hôtel.

RESTAURANTS

Les grands restaurants se trouvent pour la plupart dans la zone des grands hôtels.

Parmi les plus réputés, notons: Kookaburra (fruits de mer), Casanova (cuisine italienne raffinée), Madeiras (cuisine fourre-tout internationale agrémentée d'une touche mexicaine), Coyuca 22 (bien classé par le *New York Times*) et l'El Okvido (mélange des cuisines mexicaine, française et italienne). Compter payer un peu partout au moins une soixantaine de dollars, par personne, boissons non comprises. Plus pour la terrasse Bellavista, au Las Brisas, mais, longtemps après, vous aurez oublié la facture et vous vous rappellerez encore la finesse de la cuisine et, surtout, la constellation au-dessus de la baie d'Acapulco.

EXCURSIONS

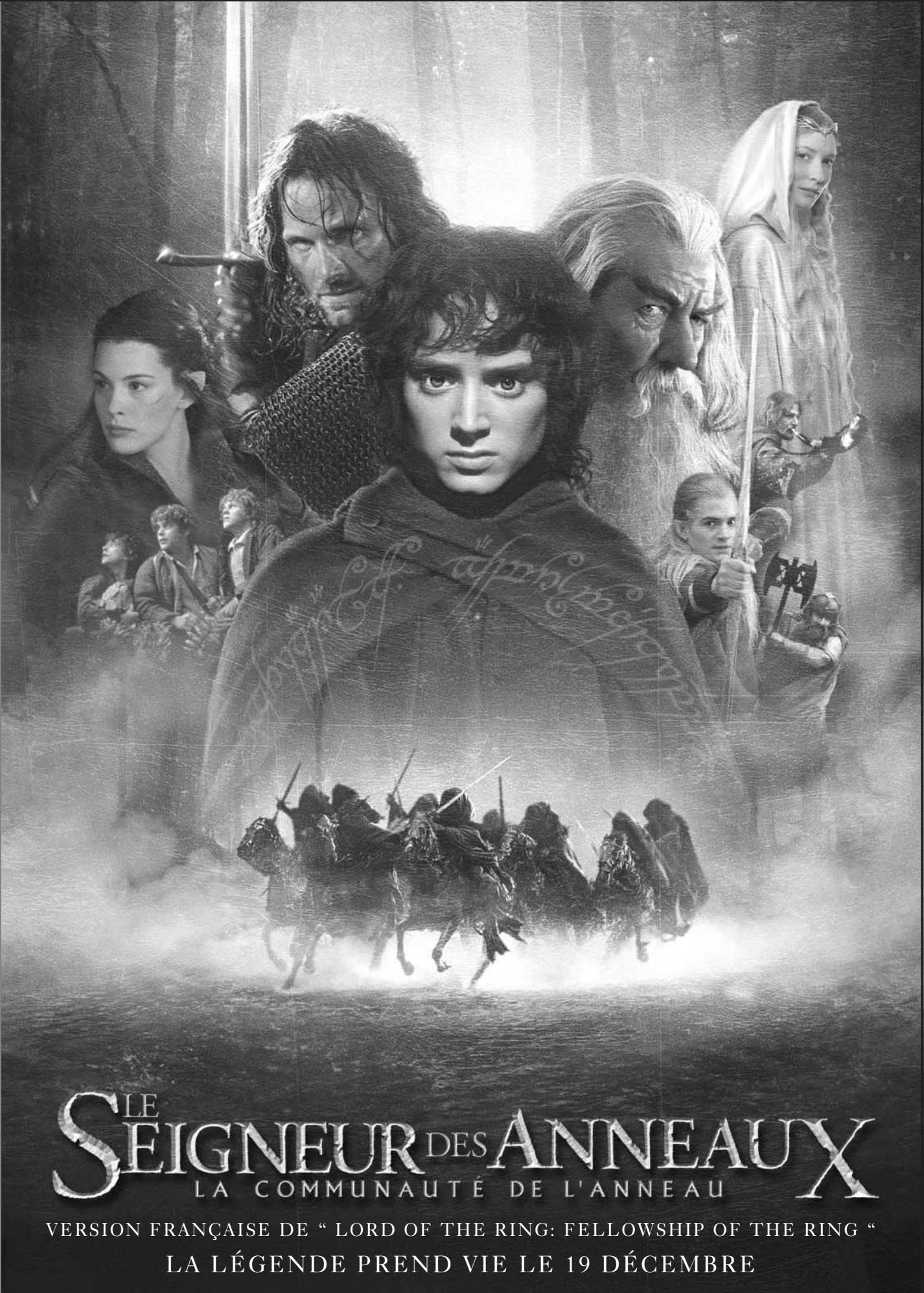
Tour de ville, comprenant un arrêt sur une hauteur d'où l'on a une vue remarquable sur la baie: une cinquantaine de dollars. Corrida, en fin d'après-midi le dimanche: près de 100\$. Nager avec les dauphins: 150\$. Visite du site archéologique Xochicalco, où l'on trouve les influences des cultures aztèque, tolèque et maya, à trois bonnes heures de route d'Acapulco: 210\$. Journée à Taxco, qui comprend de longs temps d'arrêt dans les magasins d'argenterie: 155\$

DISCOTHÈQUES

Les discothèques d'Acapulco proposent, en général, deux formules: un tout-inclus à une quarantaine de dollars, le client boit jusqu'à plus soif, ou des frais d'entrée de 15\$, les boissons consommées devant être payées pendant la soirée.

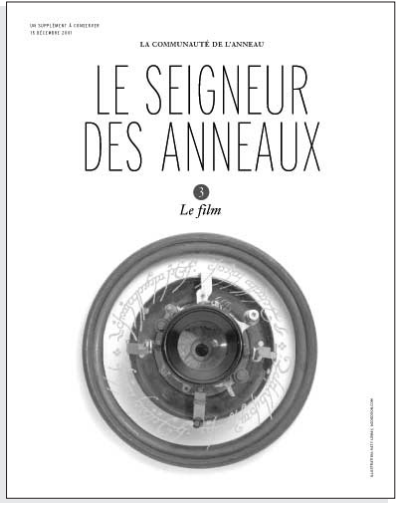


A map of the Acapulco area. It shows the coastline with various landmarks labeled: Centro des congrès, Condesa, Papagayo, Playa Hornos, Baie d'Acapulco, Fort de San Diego, Aeropuerto Revolcadero, and Diamante. An inset map shows the location of Acapulco within Mexico.



Procurez-vous le dernier supplément
Le Seigneur des Anneaux offert gratuitement
aujourd'hui dans le magazine Voilà! de *La Presse*.

Aujourd'hui Le film



- 340 laissez-passer doubles valables en tout temps pour assister à une représentation du film
- 10 caméscopes Canon ZR-20 une valeur de 1199 \$ chacune



CANON ZR-20
• Caméra vidéo numérique Mini-DV
• Petite et légère
• Zoom 10x optique / 200x numérique
• Écran couleur de 2,5 pouces
• Fonction mode photo
• Se branche directement à votre ordinateur
Incluant : courroie, pile, chargeur et accessoires

Répondez à la question suivante :
Combien de jours a duré le tournage de la trilogie **Le Seigneur des Anneaux** ?

La réponse se trouve dans le supplément **Le Seigneur des Anneaux - Le film** inséré aujourd'hui dans le magazine Voilà! de *La Presse*.

Concours «Le Seigneur des Anneaux» **La Presse**
2388, rue Beaubien Est, Montréal (Québec) H2G 1N2

Nom :	Prénom :	Âge :
Adresse :		App. :
Ville :	Code postal :	
Tél. (rés.) :	Tél. (travail) :	
Courriel :		
Réponse du 15 décembre 2001 :		

Vous pouvez également vous inscrire
au concours sur cyberpresse.ca.

Règlements du concours disponibles à *La Presse*. Le tirage des laissez-passer valides en tout temps aura lieu le 21 décembre 2001 et le tirage des 10 caméscopes, le 7 janvier 2002. Valeur totale des prix offerts 31 990 \$. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
Tous les prix offerts seront répartis parmi les quotidiens suivants : *La Presse*, *Le Soleil*, *Le Nouvelliste*, *Le Droit*, *La Tribune*, *Le Quotidien*, *La Voix de l'Est* et le site cyberpresse.ca.

La Presse

cyberpresse.ca

ALLIANCE
ATLANTIS
VIVAFILM

NEW LINE CINEMA
©2001 NEW LINE PRODUCTIONS, INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS

AUBERGES ET GÎTES DU QUÉBEC > BEAUCE

Un manoir au coeur de la Beauce orangiste



MATHIEU PERREAULT

Au bout du chemin de Saint-Simon-les-Mines, le manoir Taylor surprend. Les briques jaunes et beige, les vitraux et l'entrée monumentale seraient plus à l'aise sur le chemin de la Côte-Sainte-Catherine qu'à l'intersection de deux chemins de terre, au beau milieu de bois.

Le manoir Taylor est situé à cinq minutes de voiture de Saint-Georges-de-Beauce, à côté d'un terrain de golf d'une relative renommée, semble-t-il. Transformé depuis 2000 en auberge, il abrite quatre chambres décorées avec un froufrou très britannique, et dont les noms rappellent l'histoire de la maisonnée.

La demeure trône au centre d'une ancienne zone de peuplement britannique, qui faisait partie d'un plan plus vaste conçu à la suite de la conquête de la Nouvelle-France. La seigneurie de Cumberland Mills n'a toutefois pas pu être défrichée avant 1830, quand le marchand écossais Edward Harbottle a construit des moulins. Bientôt, il construisait un manoir pour sa famille, une école et une église, dont les vieilles pierres servent maintenant de salle de spectacle.

Les anglos de Beauce ont connu une relative prospérité, qui a permis à Thomas J. Taylor, le petit-ne-

veu de Harbottle, de construire un autre manoir quand le premier a périclité. Les normes de construction avaient été importées directement d'Angleterre et ne convenaient pas à l'hiver glacial de Beauce. Les vestiges du premier manoir, qui était plus petit que l'actuel, persistent encore au bout de la pelouse.

Mais les jours de la communauté anglophone de Beauce étaient comptés : les enfants de M. Taylor ne se sont pas mariés. À la fin des années soixante-dix, ils ont quitté le manoir pour une maison de retraite, où la dernière descendante de Harbottle, Eva-Ellen Wintle, est morte en 2000 à North Hatley. La propriétaire actuelle, Blandine Veilleux, a acheté le manoir en 1985, après qu'il eut été laissé à l'abandon par un entrepreneur malchanceux en affaires.

Pour elle, le manoir Taylor est une vieille connaissance. Dans son enfance, il était synonyme de l'art de vivre, presque mythique, que les bourgeois anglophones ont représenté dans l'imaginaire des pauvres Québécois.

Rose à gogo

Notre chambre, la Nuptiale, est un peu trop forte sur le rose. La baignoire à pattes est un peu à l'étroit dans la salle de bains éti-quée. Mais la surcharge de bibelots, verreries, chandelles et autres napperons donne une touche agréablement vieillotte à la chambre. On a l'impression de dormir chez grand-mère, un lieu hors du temps, rassurant.



Le manoir Taylor.

Pour notre petite Jeanne, qui a trois ans, M^{me} Veilleux avait monté — gratuitement — un petit lit blanc à la tête de lit en arceau. Presque un lit de poupée. Jeanne était ravie de son édredon blanc molletonné. Seul le grand escalier de bois sombre l'a davantage impressionnée.

Trois des quatre chambres ont douche et lavabo. Les autres s'appellent Révérend, Eva et Invités.

Le petit-déjeuner était servi à travers une petite ouverture dans le buffet de la salle à manger. Les domestiques s'en servaient pour communiquer avec leurs maîtres anglophones. Impossible de ne pas sentir une certaine sympathie pour la cuisine au gros fourneau, qui

rappelle le folklore québécois. Les nombreuses confitures sont faites maison, le café est abondant et suffisamment corsé, le pain de ménage est très honnête. La vaisselle a un charme suranné.

Le manoir Taylor ne sert cependant pas à souper. On peut emmener ses vivres pour manger froid, très agréablement au demeurant. L'été, la grande pelouse et quelques grands arbres qui ont survécu à la scie mécanique forment un décor admirable pour un pique-nique. La salle à manger est aussi chaleureuse. La télé dans le salon, et des bibliothèques au rez-de-chaussée et à l'étage invitent à un doux farniente.

Saint-Georges a un très bon restaurant, le Père Nature, qui se double d'un traiteur et marché haut de gamme. L'extérieur fait craindre un restaurant à l'américaine : un moulin orange attend les clients au fond d'un stationnement. Mais le menu est très honnête, quoique la carte des vins soit un peu chère. Le serveur, originaire de l'Abitibi, nous a par contre servi avec une subtilité et une connaissance des alcools surprenante. Il nous a pris par les sentiments : quand nous avons demandé des détails sur le « spécial » pour enfants affiché sur le menu, il nous a demandé ce que nous voulions, et nous l'a apporté. Jeanne s'est régälée avec une excellente soupe aux légumes et des crevettes tout juste grillées.

Le manoir Taylor et les jardins Harbottle, qui rappellent un peu l'ancienne splendeur du domaine de la famille Taylor, font partie d'une tentative de certains Beauce-rons d'exploiter leur passé anglophone comme attrait touristique. L'intérêt est là. Ces dernières années, rapporte M^{me} Veilleux, un écrivain anglophone est venu s'installer dans l'ancienne école ; il se penche sur l'évolution de Cumberland Mills.

Le Manoir Taylor
540, route Taylor
Cumberland Mills, Saint-Georges
G5Y 5C2
418-228-7329
Fax : 418-228-7606

À partir de 60 \$, avec petit-déjeuner, pour un couple.
Geociies.com/manoirtaylor

Auberges et petites pensions de campagne

CANTONS DE L'EST

À BROMONT SUR LE LAC: (Autrefois Base de Plein Air d'Avignon). Forfait familial : 2 adultes, 2 enfants maximum) incluant : 2 nuits d'hébergement familial, utilisation illimitée des glissades sur tube, sentiers de raquette et ski de fond pour les 4 personnes du moment de votre arrivée jusqu'à votre départ. 89 \$/jour 14 personnes, minimum 2 nuits d'hébergement. Pour réservation: (450) 534-1818.

AU 3 LUCARNES: Site panoramique, atmosphère calme et chaleureuse, accueil personnalisé. Chambres, suites, salon, tourbillon et foyer. Le tout décoré d'antiquités. Forfait à partir de 65 \$ p.p. p.j. min. 2 jrs. incluant 2 couchers, 2 soupers 6 serv., 2 déj. etraquette. Ski de fond. Forfaits équitation à partir de 89 \$ et santé 106 \$. 1 877 826-2971.

AUBERGE AU LION D'OR: Médaille d'Or de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec, finaliste Grand Prix du Tourisme Québécois. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles par Canada Sélect). À partir de 77,50 \$ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 serv. Chambres de luxe, bain tourb. et foyer. Relais Sutton sur place vous propose forfaits détente. Sans frais 1 877 843-6000. www.auliondor.com

AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prélassez-vous devant le feu de foyer. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. Possibilité de foyer, bain tourbillon. Un décor chaleureux. Piscine. À 3 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits à partir de 65 \$ p.p. p.j., occ. dble. incluant coucher, déj., souper. (819) 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AUBERGE ESTRIMONT: Forfait ski Orford 2 nuits à partir de 230 \$ p.p. occ. dble. incluant 2 déj., 1 souper et 2 jours de ski ; forfait romantique 2 nuits à partir de 250 \$ p.p. occ. dble. Autres forfaits: détente, motoneige, gastronomie. Face au Mt Orford, piscines, sauna, bain tourbillon, relais santé, salles de sports et d'exercices et plus encore! Chambres régulières, supérieures et suites. Certificats cadeaux disponibles. 1 800 567-7320.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: Classée par la revue North American Inns parmi les 3 auberges les plus romantiques au Canada. Escapade de 2 jours à compter de 275 \$ pour 2, incluant fin de sem., repas gastronomique et activités. Prix CAA Quatre Diamants, Grand Prix Tourisme. "Excellent". La Presse, Châtelaine, SRC, Gazette. Dépliant 1 888 843-8886. www.fortune1000.ca/georgeville Certificats-cadeaux pour Noël.

AUBERGE LE MADRIGAL: À Bromont, découvrez le calme d'un sous-bois, le charme des boiseries de nos 11 chambres, les délices d'une bonne table, notre courtoisie et notre variété de forfaits. 1 877 534-3588. www.lemadrigal.ca

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Classée 4 soleils. Un site exceptionnel à découvrir! Vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoit, le Lac Memphrémagog et le Mont Owl's Head. Salles de bain privées. Cuisine raffinée. Apportez votre vin. À 12 km de Magog. (819) 847-1272. www.aubergepignonsverts.qc.ca

AUBERGE LE ST-AMOUR: *** À Sutton. Cachet, charme et une table sans pareille pour un séjour de détente ou pour faire le plein d'énergie, venez nous découvrir et voir nos forfaits au site www.ainsutton.com 1 888 538-6188.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: *** Magog. Face au lac Memphrémagog. Profitez de l'autonomie et de ses couleurs. Offrez-vous un forfait Détente dans l'une de nos 38 chambres (12 nouvelles avec bain thérapeutique, foyer). À compter de 71,83 \$ (standard), 90,45 \$ (de luxe), 95,44 \$ (de luxe plus). Prix par pers. occ. dble incl. 1 nuit, 1 souper table d'hôte, 1 petit déjeuner, le service, plus taxes. Mini-spa. Cuisine renommée. www.ettoile-sur-le-lac.com 1 800 567-2727.

AUBERGE QUILLIAMS: *** Auberge classifiée 4 étoiles face au lac Brome. 38 chambres et suites encaillonnées dont 22 avec foyer. Saunas et bain tourbillon. Salles de réunion et de réception de 10 à 100 pers. Cuisine française raffinée. Boutiques de mode "outlet" et antiques à Knowlton à 6 km, une des dix plus belles villes du Canada, selon le magazine Country Life. Centres de ski à proximité: Glen, Bromont, Sutton. Forfaits chambre et repas à partir de 175 \$ pour 2, service inclut. Rabais de 50% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en p.a.m. sur semaine. Plusieurs forfaits disponibles dont forfait romantique et forfait ski. Souper concert Chantons Noël 2 et 16 déc. Certificats cadeaux. Membre CAA. 572 Lakeside, Lac Brome, Aut. 101, Route 90, Route 243 sud, 5 km de la sortie, 55 minutes du Parc Champlain. 1 888 922-0404. www.aubergequilliams.com.

LA PENTE DOUCE: Joli motel avec vue sur les pentes de ski et Parc Mont Orford. Forfaits faits ski de fond et alpin. Accès direct aux sentiers de motoneige. Chambres chaleureuses avec cuisinette tout équipé. 4 jrs-3 nuits à 169\$/2 pers. Vos hôtes Brigitte et Guy, Magog Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

LA PETITE AUBERGE DE JOUVENCE: Renommée pour son ambiance chaleureuse et décontractée, la Petite Auberge vous donne l'occasion de profiter pleinement de l'hiver dans le cadre grandiose du Parc du Mont Orford. Nous vous proposons du ski de fond sur plus de 80 km de sentiers, de la raquette, un tourbillon extérieur, etc. où simplement un tout nouveau roman, Miles Davis en sourdine, sans oublier les délicieuses trouvailles de notre chef. Visitez notre site www.jouvence.com 1 800 567-3134.

LA ROSE DES VENTS : *** North Hatley. Un petit coin de Provence face au lac Massawipi, foyer, bain tourbillon double, vue sur lac et rivière. Offrez-vous un massage, le 2ième est gratuit. Tél: 1-819-842-4530. www.rosedesvents.qc.ca

LES VICTORINES DU LAC: *** Paradis au bord du Lac Mégantic, 15 ch., s. de b. De 70 \$ pp.occ.db. déj. souper 5 ser. tx et pourb. inc. Foyer au salon, ski, ski de fond, traîneau à chien, massage. (819) 583-6904. www.victorines.qc.ca

L'HOTEL KING'S HALL: Une splendeur du 19ième siècle offrant fine cuisine dans une ambiance chaleureuse. Sur place: piscine intérieure, sauna, salles de réceptions pour 6 à 500 personnes. Cette année pour les fêtes, venez vous gâter et festoyer avec vos parents et amis; forfaits de Noël du Nouvel An, forfaits de ski... On vous attend!! Réservations: (819) 835-1010, 1 888 220-5464.

MANOIR LE TRICORNE: *** North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawipi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Havre de paix, idéal pour repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Pour Noël, nous vous proposons des forfaits d'une journée ou de quelques jours. Un cadeau sûrement apprécié! 819-848-2259. www.aubergeclairelamarche.qc.ca

CENTRE-DU-QUÉBEC

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: **** Drummondville. Nous avons un forfait pour vous: Comprenant hébergement, repas, activités. Escapade à partir de 72,95 \$/pers. Spectacle, Magie de Noël (décembre), forfait Culturel, Forfait Tourbillon de rose, Village Québécois d'Antan Illuminé (du 21 déc. au 6 janv.), Équitation, Forfait Santé Douce-Évasion, Motoneige, Ski de fond. Restaurant "Le Globe Trotter", Bar d'ambiance. Nouveau: Piscine int., Spa, salle d'exercices et Centre de Santé Relais-Détente. Pour réservation et renseignements 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE, RESTAURANT, CENTRE SANTÉ GRANDE MAISON: Magie... Passion... Romance... Dans Charlevoix à Baie St-Paul. La Grande Maison: 1 800 361-5575. www.grandemaison.com

AUBERGE AU PETIT BERGER: Forfait Le Temps d'une Paix, Destination La Malbaie, Pointe au Pic. Chambres rustiques ou de grand luxe, bain tourbillon, foyer, vue fleuve, 5 min. du Casino. Forfait ski, accessible en motoneige via sentiers provinciaux. À partir de 65 \$ 1 ou 2 pers., p. déj. inclus. 1 800 314-4428

AUBERGE DES SABLONS: *** Prononcez Noël et mille rêves s'illuminent... Vivez la magie du Temps des Fêtes dans une auberge romantique au bord du fleuve. 1 800 267-3594. www.quebecweb.com/sablons

AUBERGE DONOHUE: *** superbe B & B. Presqu'île au coeur de Pte-au-Pic: détente, repos. Vue fleuve, foyer, tourbillon, balcon, lit King. Près du casino. Divers forfaits disp. De 44,50 \$ à 94,50 \$ p.p. occ. d. 418-665-4377. www.aubergedonohue.com

AUBERGE ET CHALETS MISCOUTINE: Face aux Hautes-Gorges. Motoneige, traîneau à chiens, ski fond, alpin. À partir de 37,50 \$ p.p.o.d. incl. déj. N.D. des Monts. 1 888 801-0082. charlevoix.qc.ca/miscoutine

AUBERGE LA CORBIÈRE: Baie St-Paul. Maison centenaire avec ambiance chaleureuse. Vue sur le fleuve. Fine cuisine. Spa extérieur. Forfait ski à partir de 97 \$ p.p. occ. dble. 1 800 471-2533 www.lacorbiere.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: À Baie-St-Paul, côtoyez le fleuve et les montagnes. À 2 km du centre-ville et de ses boutiques. Salons avec foyer et service de bar. Souper disp. selon la période. Chambre avec vue sur le fleuve, certaines avec bain thérapeutique. Skiez 2 jours au Massif + 2 nuits + 2 déjeuners à partir de 59 \$/pers. Inuit, forfait 1 jour à partir de 65 \$/pers. déj. inclus. Aussi disp. forfait détente sur place. 1 888 463-6030. www.cormoranbellepige.com

MANOIR CHARLEVOIX: Un manoir de campagne avec vue en plongée sur le Fleuve St-Laurent. Une table gourmande de grande renommée, 60 chambres dont 32 pavillons avec foyer, à 5 min. du Casino. Forfaits disponible à partir de 62 \$ p.p./nt, 2 repas (tx en sus). 1 800 363-4413

HAUTES-LAURENTIDES

HÔTEL LE HAVRE *** À Ferme-Neuve, village pittoresque, hôtel de 20 ch. entièrement rénovées, face à la rivière du Lièvre. Bonne table, cuisine de terroir. Ski de fond, raquette et motoneige à prox. Forfait à partir de 55\$ p.p. occ. d. 1 866-587-3988.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: *** Forfait "coucher de soleil et fine cuisine" avec comme toile de fond le fleuve Saint-Laurent et la ville de Québec. Noël à la pointe de l'île, c'est magique! Informez-vous! Forfait disponible à partir de 59,50 \$/pers. 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Laissez-vous séduire par notre forfait "Romance et Gastronomie" avec un séjour de charme dans l'une de nos 17 chambres dont certaines avec vue sur le fleuve, foyer, bain tourbillon et lit baldaquin. Service attentionné et cuisine régionale raffinée. À partir de 87,50 \$ p. pers. occ. dble, souper gastronomique (5 services), coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et serv. en sus). Informez-vous au 1 800 838-2292 ou www.canard-huppe.qc.ca

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, Île d'Orléans, maison ancestrale. le. Forfait souper gastronomique, chambre, petit déj., à partir de 60 \$ par pers. occ. double. 1 888 828-9732. www.presbytere.com

LA MAISON DE PIERRES: Bi-centenaire de 4 ch., tout en pierres, âtre. 130 \$/nuit, couple comprenant souper gastronomique, coucher et petit déj. Spécial 2 nuits, 245 \$/couple. Apportez votre vin. (418) 829-1166, 1 877 829-1166.

LANAUDIÈRE

AUBERGE L'ARNOUCHE: À St-Zénon, petite auberge chaleureuse et familiale au coeur des montagnes. 10 ch., s. de b. Repas table d'hôte. Forfaits disp.: week-end, motoneige, vacances de Noël. 1 877 884-1441. www.arnouche.com

AUBERGE SUR LA FALAISE: **** Destination par excellence dans Lanaudière pour planifier vos vacances d'hiver. Différentes activités offertes pour Le Temps des Fêtes. www.auberge-falaise.com Sans frais: 1 888 325-2473.

DAYS INN BERTHIERVILLE: Situé entre Montréal et Trois-Rivières, autoroute 40, St-Laurent. Une table gourmande de grande renommée #3, 30 min. de Montréal et 90 min. de Québec. Forfaits et location motoneige et VTT. Pêche sur glace. Internet. Billet entrée Musée Gilles Villeneuve. Tarif à partir de 59 \$ pour 1 ou 2 pers. P. déj. buffet santé à volonté. 1 888 367-6853 ou contactez votre agent de voyage. dayinn@login.net www.daysinnberthier.com

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Nouveauté: Maison champêtre pour 6 à 10 pers. disp. du 23 au 27 décembre à partir de 349 \$ p.p. 4n, 12r. Célébrez le 60e anniversaire de l'Auberge: De janvier à mars: 2n, 6r à partir de 79 \$ p.p. o.t. incluant souper dansant "Hommage à Sweet People" avec bière et vin, marche aux flambeaux, fondue au chocolat. Faites-vite! St-Valentin: 10 au 15 fév. à partir de 124 \$ p.p. o.t. avec 3 spectacles. Surveillez notre pub télé! Dépliant sans frais. 1 800 567-6700. www.aubergelacaleche.com

LAURENTIDES

AUBERGE AU NID DOUILLET: *** Ste-Adèle. Sympathie et attrayante, s. de bain privée avec bain thérapeutique simple ou dble, foyer, t.v. Forfait hivernal: 1 nuit, 1 petit déj., 1 souper, 64,50 \$ à 89,50 \$ p.p. o.d. Forfaits massage, ski, motoneige et traîneau à chiens disponibles. 1 800 529-6939. www.auniddouillet.com

AUBERGE CHAMPÊTRE: Ste-Adèle...Évasion pour la période des fêtes et vacances d'hiver : 5 centres de ski, glissade, patinage, motoneige, boutiques. 18 chambres avec tourbillon et foyer, 14 cuisinettes, chambres avec foyer, incluant déjeuner et passeport rabais à partir de 37 \$ p.p. occ. dble. Disponibilité pour les Fêtes. Appelez-nous au 1 800 363-2466 ou visitez notre site www.aubergechampetre.com

AUBERGE CLOS JOLI: *** (à 5 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale, "...cuisine hautement raffinée, pleine de trouvailles, d'un standing exceptionnel", Réal Pelletier, La Presse. 9 ch., 45 \$ avec déj., 80 \$ p.p. occ. dble souper gastronomique et déj. Idéal pour réceptions. Morin Heights. 450-226-5401.

AUBERGE DE LA TOUR DU LAC: *** À Ste-Agathe. Tout le charme de la belle époque dans une auberge centenaire restaurée, face au Lac des Sables. Ambiance feutrée, superbe petit déjeuner. 12 ch. dont 8 avec foyer et tourbillon. Chambre suédois sur place. Forfaits disp.À partir de 39 \$ p.p. occ. dble. Réservez et offrez nos cert. cadeaux pour Noël. 1 800 622-1735. www.delatour.qc.ca

AUBERGE DU LAC DES SABLES: *** Charme, confort douillet et vue imprenable en bordure du lac. "Hébergement de l'année 2001", région de Ste-Agathe et mention d'honneur - Les Grands Prix du Tourisme 2000. 23 chambres et suites avec baignoire à remous, certaines unités avec foyer. Adjacent aux pistes de ski de fond et de motoneige et à prox. de 15 centres de ski incl. Tremblant. Forfaits: Noël, Nouvel An, gastronomie, romance, santé, ski, motoneige... www.aubergedulac.com 1 800 567-8329.

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE: Près Tremblant, auberge historique au fond et du Parc Linéaire Le P'tit Train du Mont, accès gratuit de l'année 2001. 1 888 568-8737. www.aubergedulacalaloutre.com

AUBERGE DU VIEUX FOYER: *** Val-David. Venez découvrir la magie de l'hiver à Val-David... Planifiez votre période des Fêtes ou vos vacances d'hiver. L'Auberge du Vieux Foyer avec ses 20 chambres et 4 chalets est prêt à vous recevoir en vous offrant des Forfaits incluant 4 services, petit déjeuner complet, service inclus. Nous offrons également des forfaits Détente, Douceur et Ski de fond. Pistes de ski de fond à la porte de l'Auberge, bain tourbillon thérapeutique multi-places, salle de jeux intérieure. Brunch tous les dimanches à partir de 17,50 \$/adulte, 8,75 \$/enfant 10 ans et moins, taxes et service en sus. Informez-vous sur nos forfaits Réunions d'affaires et Réceptions de tout genre. Pour recevoir notre brochure couleur contactez-nous au 1 800 567-8327.

AUBERGE EDELWEISS: *** À Val David, auberge au charme autrichien, venez découvrir le confort, une cuisine créative, française et belge (récipiendaire Table d'argent Gastronomie Laurentides), une gamme d'activités sportives et culturelles. Traîneau à chiens, ski alpin à proximité, piste de ski de fond à partir de l'auberge. Vue sur les montagnes et les chevreuils. Chambre spacieuse à partir de 50 \$/pers. occ. double incluant le petit déjeuner. Chambre avec bain thérapeutique double, foyer, balcon, sauna, tv. Différents forfaits disponibles. (819) 322-7800. www.ar-edelweiss.com

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: *** Près Parc Mt Tremblant, fond et du Parc Linéaire Le P'tit Train du Mont, accès gratuit de l'année 2001. 1 888 568-8737. www.aubergedulacalaloutre.com

AUBERGE LA PORTE ROUGE: Au coeur du village Mt Tremblant, l'auberge offre des ch. standards au confort agréable, des ch. de luxe avec foyer et bain thérapeutique dbl. Nos chalets spacieux feront le bonheur des groupes et familles. Notre cuisine française parmi les meilleures de la région. Forfait à partir de 120\$ p.p.occ.dbl. 2 nts, ch. standard, 2 soupers et 2 déj. 1 800 665-3505. www.aubergelaportero rouge.com

AUBERGE LE ROUET: ** Située à Val-David à quelques pas des sentiers de ski de fond et du Parc Linéaire Le P'tit Train du Mont, accès gratuit pour les clients du Rouet. Tous les sports de neige à proximité. Réduction dans les centres de ski alpin. Adoptez la formule unique du Rouet: cuisine saine et savoureuse, tableée de 10 couverts favorisant nouvelles amitiés. Sur place: animateur, massothérapie, le confort de la chaleur humaine, la joie de vivre entre gens actifs et sociables. 30 ch. avec meuble-lavabo seulement afin de vous offrir les meilleurs prix. Forfaits de 1 à 7 jours et chambres de 1 à 5 places. Ex.: 149 \$/pers. occ. double, toutes taxes comprises, incluant 2 couchers, 6 repas. Forfaits à prix réduits du 6 janvier au 1er février. Rens. sans frais: 1 800 537-6838. www.aubergelerouet.com

AUBERGE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: Vue sur Mt Chanteclair à Ste-Adèle. Foyer, tourbillon, suite romantique. Piscine, jacuzzi, squash, sauna. Resto cuisine internationale, spécialités roumaines avec musique tzigane fin de sem. Spa santé: massages, bains flottants, algotherapie. À partir de 25 \$ p.p. o.d., sans repas, forfait souper déj. 42,50 \$ p.p. o.d. Sans frais: 514-990-2732 www.rustique.vze.com

AUBERGE WATEL: *** Ste-Agathe : Vue panoramique face au lac. Ch. avec tourb dbl. Offrez-vous un séjour de détente pour activités hivernales, réunions d'affaires et/ou party des fêtes. Cuisine régionale (imaginative) 1 800 363-6478 www.watel.ca

B & B L'ANCESTRAL: Sur Le Lac des Sables à Ste-Agathe. Demeure "ancestrale" paisible et chaleureuse aux souvenirs de la Nouvelle Angleterre. 4 chambres avec s. de bain privée. À partir de 50 \$ p.p. occ. dble, déj. incl. (819) 323-3856.

CHÂTEAU STE-ADELÉ: La vie de château?? Pourquoi pas!!! Forfait Petite Galerie, 89 \$ p.p. en occ. double incluant déjeuner et goûter, service et taxes. 3080. Boul. Ste-Adèle, Ste-Adèle, Qc J8B 2N5. Réservation: 1 877 229-9192.

HÔTEL ALPINE INN: Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie: petit hôtel. Suites romantiques pour une évaison amoureuse. Grandes chambres champêtres, villagioises avec lit king, bain tourbillon double face à un foyer naturel. Chalets en bois rond munis d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déj. copieux dans la salle à manger Queen-Anne. Forfait souper inoubliable "Aux Tourterelles" lauréat du premier prix fine cuisine. Forfait "3 heures au paradis" incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon au "Spa Ofuro". Service de limo gratuit. www.hotelalpine.com ou tél. sans frais 1 877 257-4630.

HÔTEL DE VILLÉGIATURE GRAY ROCKS: Mont-Tremblant. Hôtel 4 étoiles, paysages magnifiques, montagne de ski avec 22 pistes, ambiance chaleureuse, service courtios, centre sportif, piscine, animation en soirée. À 5 minutes de Tremblant. Nouveau: zone pour débutants avec "magic carpet", fabrication de neige améliorée. Spécial du samedi soir: hébergement, déjeuner et souper, 2 jrs de ski Gray Rocks et Mont Blanc, à partir de 125 \$ p.p. occ. dble. Programme de fin de semaine: 6 hrs de leçons, location d'équipement et dîner. Taux d'invité: 79 \$ p.p. plus taxes. Enfants 0-5 hébergement et repas gratuits! www.grayrocks.com 1 800 567-6767.

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours partagés au Québec» et «Chalets et condos », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

***Bibliothèque
et Archives
nationales***

Québec 

La Presse

15 décembre 2001

Page H12 manquante

LAURENTIDES

FLORIDE

QUÉBEC

Célébrez Noël
avec nous! du 23 au 26 décembre 2001

FORFAIT 3 NUITS À PARTIR DE 444\$*
INCLUANT 3 PETITS-DÉJEUNERS
SOUPER DE NOËL
CHAMPAGNE ET JUS D'ORANGE
BALADE EN TRAÎNEAU
UNE MULTITUDE D'ACTIVITÉS

LE GRAND LODGE
MONT-TREMBLANT

LE GRAND LODGE • 1.800.567.6763 • www.legrandlodge.com
*Tarif par personne, en occupation double dans une suite. Ne peut être combiné à aucune autre offre.

Suez *Rendez-vous des Québécois*
Au Suez Oceanfront Resort sur l'océan,
18215, rue Sunny Isles, Miami Beach

200 chambres avec réfrigérateur,
300 pieds de plage, 2 piscines, 1 pataugeuse,
restaurant face à l'océan,
animation en soirée, télé en français.
Appelez dès maintenant pour vous informer
des spéciaux d'hiver. Places limitées.

APPELEZ SANS FRAIS: 1 800 327-5278
www.suezresort.com

Ça Presse
LES PETITES ANNONCES
987 - VENDU

OFFREZ LE VIEUX-QUÉBEC EN CADEAU!

OFFREZ L'UN DE NOS
12 FORFAITS EN
CERTIFICAT-CADEAU
À PARTIR DE **109 \$**
(PAR CHAMBRE, PAR NUIT)

Gastronomique, Évasion,
Vieux-Québec, Familial,
Ski, Traineau à chiens,
et plusieurs autres.

HÔTEL MANOIR VICTORIA

44, côte du Palais, Vieux-Québec (Qc) G1R 4H8 Tél.: 418.692.1030 Fax: 418.692.3822 Courriel: admin@manoir-victoria.com
www.manoir-victoria.com 1 800 463.6283

DÉCOUVREZ NOTRE NOUVEAU CADRE

Profitez du plus haut standard confort
des Laurentides dans le nouveau décor du
Manoir Saint-Sauveur, votre destination
détente de l'automne.

Chambre à partir de **64,50\$** par personne, occ. double

NOUVEAU! SPA DU MANOIR
11 cabines - Soins complets
Forfaits disponibles

MANOIR SAINT-SAUVEUR
HÔTEL DE VILLÉGIATURE 4 SAISONS

1 800 361.0505 www.manoir-saint-sauveur.com

Votre prochaine liaison commence ici
cyberpresse.ca/traitdunion

cyberpresse.ca

Séjours choqués au Québec



**Vous faire plaisir,
c'est dans notre
nature!**

Le meilleur réseau
des auberges et hôtels
champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LAKEVIEW INN: **** Knowlton. Histoire... Romance... Élégan-
ce... Festival des lumières, une tradition an-
nuelle. Knowlton sera la première communauté canadienne qui sera jugée le 3 décembre
dans cette nouvelle compétition touchant l'ensemble du pays. L'Auberge Lakeview Inn,
une des plus prestigieuses auberges du Québec, avec sa féerie de lumières à l'extérieur et
ses merveilleuses décorations victoriennes à l'intérieur, est l'endroit idéal pour une esca-
pade durant le temps des Fêtes ou pendant l'hiver. Terminez une promenade de ce typi-
que village victorien chez-nous en sirotant votre breuvage préféré devant notre pétillant
feu de foyer ou laissez-vous gâter par notre traditionnel service européen en dinant dans
Sheffield's, notre romantique salle à manger. Déjeunez dans Spencer's, un véritable Pub
anglais ou offrez-vous notre fameux brunch du dimanche. L'Auberge Lakeview Inn, 4 éto-
iles en hébergement et 4 diamants en restauration et réceptiadaire de nombreux prix, vous
offre tout le confort moderne dans une ambiance d'antan. Planifiez maintenant pour Noël,
le Jour de l'An ou simplement une escapade hivernale. Forfaits Noël et Jour de l'An ou esca-
pade d'hiver disponibles. Les certificats cadeaux, un choix de cadeau idéal. Info (450)
243-6183. Réservations 1 800 661 6183. Autoroute 10 des Cantons de l'Est, sortie 90.
Internet: www.quebecweb.com/lakeview - Courriel: lakeview@tele-page.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE GODEFROY: **** À 10 min. du centre-ville de Trois-Rivières. Plu-
sieurs forfaits pour vous plaire: santé détente, tête-à-
tête, etc. Centre de santé, piscine int., bain tourbillon, sauna, etc. 1 800 361-1620

CHARLEVOIX

AUBERGE DES PEUPLIERS: Par notre tradition d'accueil et notre cuisine
mainte fois acclamée (Grands Prix du Touris-
me 2000 et 2001), vivez un séjour mémorable. Que ce soit au spa, au sauna ou au salon,
soyez assuré de l'ambiance calme et chaleureuse. Optez pour l'un de nos forfaits hiver-
naux: ski de fond, ski alpin... ou venez défoncez l'année avec nous. Visitez notre tout nou-
veau site internet au www.aubergepeupliers.com 1 888 282-3743

L'AUBERGE DES FALAISES: L'auberge est actuellement fermée afin de
se retirer une beauté pour la prochaine sai-
son estivale. C'est dans des chambres complètement rénovées que nous vous accueilli-
rons lors de notre réouverture au mois d'avril prochain. Pour la saison des fêtes, pensez
offrir un certificat cadeau à notre auberge. www.aubergedesfalaisses.com 1 800 386-3731.

LANAUDIÈRE

L'AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: À 1 heure de Montréal,
découvrez le vrai sens
de l'Évasion au Naturel. Détendez-vous; profitez d'un confort 4 étoiles, d'une cuisine digne
de mention, d'un service de massothérapie hautement professionnel. Délasssez-vous à la
piscine intérieure et quoi encore...! Le Temps des Fêtes arrive à grand pas. Pourquoi ne
pas offrir un certificat cadeau. 1 800 363-8614 ou 450-886-3891. www.montagnecou-
pee.com

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: **** La Signature par excellence. Situé dans un
cadre enchanteur à 1 heure de Montréal. Cuisine
gastronomique, bar chaleureux, musiciens fins de semaine. Cave à vin. Forfaits disponi-
bles: Romantique... Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com sapiniere@polyinter.com

L'ESTÉREL CENTRE DE VILLÉGIATURE ET CONGRÈS:
**** À seulement 1 heure au nord de Montréal, forfait deux repas par jour, à partir de
99\$ p.p./nuit, occ. double, piscine intérieure, spa avec soins complets, 115 km de sentiers
de ski de fond, sentiers raquette, école de ski alpin et de planche à neige, location de mo-
toneige, traîneaux à chiens, certificats cadeaux, etc. 1 888-ESTEREL www.esterel.com

MAURICIE

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: **** Pointe-du-Lac, à 10 min. de
Tr-Rivières. Magnifique auberge, vue
superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. bain tourbillon) confort supérieur, table réputée. Sen-
tiers pédestres, massothérapie, forfaits: 1 888 377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

MONTÉRÉGIE

AUBERGE DES GALLANT-RIGAUD: À 45 minutes de Montréal. Forfaits
Romantique, Gastronomie, Mas-
sage, Ski de fond, Tour de traineau à chiens ou cheval, observation des oiseaux et che-
vreuils dans une chambre avec foyer ou tourbillon à partir de 99 \$ par pers. Certificats ca-
deaux disponibles. www.gallant.qc.ca 1 800 641-4241.

HOTELLERIE RIVE-GAUCHE: **** Le charme d'un petit hôtel pour
grandes réunions, réceptions ou séjour ro-
mantique. 22 ch. grand confort, suites, 9 salles 10 à 300 pers., fine cuisine gastronomique,
terrasse, vue sur rivière Richelieu / Mt St-Hilaire. Sortie 112 Aut.20, Belloeil. Info, réserva-
tion: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

RÉGION DE QUÉBEC

AUBERGE LA CAMARINE: Aux pieds du Mont Ste-Anne, à proximité du
Massif et à 25 minutes du Vieux-Québec. L'A-
uberge la Camarine, reconnue pour sa fine cuisine québécoise 4 diamants CAA/AAA de-
puis 10 ans, vous invite à vivre un séjour hivernal des plus romantique. Amoureux de ce
beau coin de pays, nous sommes installés au cœur d'une région historique où vous pour-
rez vivre aventures sportives, randonnées en plein air et détente... Profitez de nos forfaits
hiver: PAM à partir de 97 \$ /pers. occ. double (services inclus, taxes en sus). Offrez nos
certificats cadeaux: vous ferez des heureux! www.camarine.com 1 800 567-3939.

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Située à l'île d'Orléans, au cœur du
berceau de la civilisation française en
Amérique, notre auberge de charme vous offre 17 chambres douillettes et une cuisine ré-
gionale haut de gamme plusieurs fois récompensées. Que ce soit en campagne ou sur la
grève, nos 2 pavillons vous feront vivre l'accueil chaleureux des insulaires mariant harmo-
nie, enchantement et joie de vivre. Différents forfaits à partir de 87,50 \$ p. pers. occ. dble,
soupper gastronomique (5 services), coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et serv. en
sus). Informez-vous au 1 800 838-2292 ou au www.canard-huppe.qc.ca



**Succomber
aux charmes d'un
Relais Santé...**

CANTONS DE L'EST

SPA EASTMAN (CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN):
Un des 100 meilleurs spas au monde tout près de chez-vous. Venez voir pourquoi le Spa
Eastman compte maintenant parmi les 100 meilleurs spas au monde selon Bernard Burt et
Pamela Lechtman auteurs du livre "100 Best Spas of the World". Offrez le cadeau rêvé à
la personne aimée. 1 800 665-5272. www.spa-eastman.com

LAURENTIDES

SPA-SUR-LE-LAC: Venez découvrir une oasis inoubliable, situé à l'hôtel Club
Tremblant. Vous serez charmé par la beauté du site, les pano-
ramas grandioses et les délices de la table. Forfait Évasion: Suite avec foyer, petit déjeu-
ner, souper gastronomique et choix de 1 soin au Spa ou 1 journée de ski à Tremblant à
partir de 99 \$ /personne /nuit (Valide jusqu'au 20 déc. 2001). Informez-vous sur nos pro-
motions! 1 800 567-8341. www.clubtremblant.com

VACANCES SANTÉ
Laurentides

SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Ste-Adèle. Mention spéciale Dévelop-
pement et Innovation Les Grands Prix
du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de
l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre
de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la mon-
tagne, piscine, tourbillon géant, sauna. Tennis, badminton, shuffleboard, basketball, piste
cyclable. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains
flottants, bains de boue /huiles essentielles, enveloppement d'algues /argile. Cure anti-
stress, d'orlitage et anticellulite. Certificat cadeau disponible. À partir de 39,50 \$ déj. com-
plet ou 58,50 \$ déj. et souper (p.p. o.d.). Sans frais: Mtl, Laval, Rive-Sud, 514-990-0291,
Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com - hotel@spaexcelsior.com

CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES: Le besoin de relaxer ne
connait pas de saisons.
Venez apaiser tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxant et
oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Le décor enchanteur et énérgisant
de Sainte-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la
première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Nouveau: notre cen-
tre d'esthétique vous propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épi-
lation, soins des mains et soins des pieds. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait santé
dans un décor de rêve. Con-
cept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc.
Prix spéciaux 1/2 journée 125 \$. Certificats-cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jrs avec ou sans
hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

SAINT-FAUSTIN - LAC CARRÉ

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Oasis de paix et de
ressourcement (Spa).
Forfaits santé, beauté, détente avec ou sans hébergement, massothérapie, esthétique,
hydrothérapie, etc. 1 800 347-6011 ou (819) 688-6640. www.soniasspa.com

Hôtels de Villégiature

♦ ♦ ♦ 50 à 150 chambres ♦ ♦ ♦



CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG: **** Magog-Orford. Confort absolu, fine cuisine rég.,
pisc. int., sauna, tourb., gymnase, centre de santé...Ra-
bais 50\$ sur tout forfait 2 nuits et +, présenter annonce. Valide : 10/11-20/12. Non applic.
aux groupes. Aut. 10, sortie 118, 1 hr de Mtl. 1 800 567-6132. www.cheribourg.com

MANOIR DES SABLES: **** Hôtel et Golf. Magog-Orford. Face au Mt Or-
ford, site champêtre exceptionnel: 141 ch. et suites,
fine cuisine, centre de santé, piscine int., saunas, bains tourb... Rabais 50\$ sur tout forfait
2 nuits et + sur présentation de l'annonce. Valide 10/11-20/12. Non applicable aux grou-
pes. Aut. 10, sortie 118, 1 hr de Mtl. 1 800 567-3514. www.hotel.manoirdessables.com

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Centre de ski de fond par excellence. Une auberge presti-
gieuse de 72 chambres entourée de 72 km de pistes. Ven-
ez déguster la fine cuisine du chef Jean Maisonneuve et soyez accueillis par un person-
nel des plus chaleureux. Piscine, sauna, tourbillon et massothérapie. Forfait Noël: 495 \$
p.p. 21 au 26 déc. incl. 10 repas. De Mtl 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

Vacances
en
FAMILLE

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE VILLÉGIATURE JOUVENCE: Tout est pensé et organisé
pour que votre famille vive
une expérience inoubliable durant les fêtes! Les enfants seront animés 4 heures durant la
journée, pendant ce temps, les parents peuvent s'adonner à une activité telle que le ski de
fond, la raquette, le patin, etc. Profitez de notre formule tout inclus et laissez-vous aller à
savourer les doux plaisirs de l'hiver. www.jouvence.com Pour réservation: 1 800 567-3134.

LANAUDIÈRE

AUBERGE MATAWINIE: Offrez-vous un Noël féérique et profitez de notre pro-
gramme "gramme 4 Natures en Famille" pour les sé-
jours de 2 nuits et +. Les 22-23 ainsi que du 25 au 27 décembre, les enfants de moins de 8
ans séjournent gratuitement (1 enfant par adulte). Formule club débutant à 84 \$ par jour
par adulte. Ski de fond, raquette, glissade sur tube, excitante balade en traineau à chiens
(1 km), patinoire sur le lac, ballon balai sont tous inclus au séjour. À seulement deux heu-
res de Montréal. Réservez maintenant. www.matawinie.com 1 800 361-9629.

LAURENTIDES

BASE DE PLEIN-AIR L'INTERVAL: À Noël, faites le plein d'énergie en
famille, ambiance chaleureuse au
cœur d'une nature magnifique. Formule Club avec ski de fond, raquette, glissade, randon-
née aux flambeaux... Plusieurs forfaits (21-30 déc.): 50 \$ - 104 \$ /ad. jr (+tx) incluant ch.,
3 repas, animation, équipements. Réservez tôt: 819-326-4069. www.interval.qc.ca

La fine fleur des maîtres hôteliers



CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: ***** Relais & Châteaux et Relais Gourmands. Venez
profiter des Fêtes à North Hatley et vous faire dorloter dans
la seule auberge au Québec récipiendaire du prix 5 Diamants AAA / CAA pour la salle à
manger. Une des grandes caves à vin du Québec, sélection de plus de 1 400 étiquettes.
Plusieurs chambres avec foyer au bois, vue sur le lac, balcon, et/ou bain tourbillon. Forfaits
des Fêtes encore disponibles. Pour faire plaisir... le certificat cadeau de l'Auberge Hatley
Relais & Châteaux. Rés.: 819-842-2451 ou 800 336-2451. www.aubergehatley.com

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Table d'Or du Québec 2001 - Grands prix du Tourisme. Un
petit paradis au bord du Saint-Laurent maintenant ouvert à
l'année. Chambres élégantes, cuisine raffinée, cave riche en grands crus et service per-
sonnalisé. Pour se revigorer : piscine intérieure, soins détente au Mini-Spa. Forfait Aux
Fourneaux: Venez cuisiner avec le chef Jeannot Lavoie. Certificats cadeaux: pour faire
grandement plaisir à Noël. Forfaits des Fêtes. 1 800 387-4431. www.lapinsonniere.com

LAURENTIDES

HÔTEL RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Chambres magni-
fiques dans un cadre
exceptionnel à Sainte-Adèle. Relais & Châteaux - Relais Gourmands couronné par la
d'Or du Québec au grand Prix du Tourisme 1998. Fine cuisine régionale et carte des vins
élaborée. Offrez à un être cher un certificat cadeau. Informez-vous de nos forfaits au (450)
229-2991 ou 1 888 828-2991. www.leualabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY:
Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hostellerie de charme, au cœur de
la Vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écoin de verdure où
règne calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites
luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Ri-
chelieu et le Mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins,
Irish Bar avec plus de 150 single malt et grands portos, cellier pour dégustation, salles de
réunions et réceptions, chapelle sur lie privée pour les célébrations de mariage, courts de
tennis, terrains de golf à proximité et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et
piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements,
deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition.
Tél.: 514-856-7787. Internet: www.lesroistilleuls.com

Trait d'union

Pour faire connaissance

www.cyberpresse.ca/traitudunion

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone

1 900 451-7111

FEMME CHERCHE HOMME

JOLIE SENSUELLE SENSIBLE

45 ans, mince, célibataire, sans enfants, professionnelle, recherche âme sœur mi40aine, pour vivre un merveilleux amour 15706

FEMME DE QUALITÉ

48 ans, mince, brune, x pers, cultivée, aime le plein air, bon vin, cherche H 45-50 ans, grand, mince, n-fum, pour relation de complicité 15705

VEUVE JEUNE 60AINE

Retraîtée, féminine, sélective, aime les arts, ciné, marche, cherche compagnon cultivé, distingué, un fum, pour partager les plaisirs de la vie 15708

CHERCHE EUROPEÛEN

40 ans, mince, brune, look exotique, désire rencontrer H de 45-55 ans, bien dans sa peau et généreux 15716

LE GOUT DU BONHEUR

68 ans, 5'4", 135 lb, chev châtain, x bruns, joyeuse, autonome, libre, en forme, sportive, n-fum, aime les voyages, ciné, lecture, cherche H 15650

CHERCHE HOMME MI-INTELLO, MI-SPORTIF

Céline, 52 ans, chev et x bruns, poids santé, authentique, sociable, aime la nature et la culture, cherche H entre 48-55 ans, pour une relation durable 15674

GASPIÉRIENNE INFIRMIÈRE ET RETRAITÉE

Lavaloise de 5'5", 155 lb, chev blonds, x bleus, n-fum, cherche H mature de 65-64 ans, de 5'7" et plus, pour passer de belles fêtes 15677

47 ANS

5'3", châtaine, poids santé, divorcée, deux enfants, curieuse, peu sportive, cherche H spirituel, raffiné et passionné de la vie 15679

POUR DES JOURNÉES RESPLENDISSANTES

50 ans, 5'11", 105 lb, aime le théâtre, ciné, musique, voyages, restos, cherche H de 45-58 ans, n-fum, intégré, doux et passionné, but sérieux 15688

DISTINGUÉE, CURIEUSE ET JOVIALE

Femme de 5'8", de belle app, cherche compagnon libre, x pers, intelligent, fidèle et franc, pour vivre une relation saine et stable 15697

PROFESSIONNELLE DE LA MAURICIE

Jolie brune de 30 ans, cheveux noirs, avec un enfant, cherche H intelligent, fidèle et franc, pour vivre une relation saine et stable 15697

FEMME ACTIVE ET BIEN DANS SA PEAU

58 ans, aime les activités culturelles et sportives, cherche H épanoui, veuf ou célibataire, pour une relation harmonieuse 15698

FEMME DISTINGUÉE DE LA RIVE-SUD

51 ans, 5'5", chev noirs, x bruns, rondelette, distinguée, honnête, avec deux ados, n-fum, aime la lecture, musique, marche, vélo, activités, cherche H 15528

SIMPLE, ÉLÉGANTE ET CULTIVÉE

Début 40aine, 5'4", 120 lb, chev bruns, x pers, jolte, dynamique et douce, cherche H franc, intelli et cultivé, pour relation à long terme 15656

SAGITTAIRE ACTIVE DE 44 ANS

5'7", 120 lb, n-fum, a deux chiens terrier, cherche un partenaire au passé réglé, souriant le matin, aimant jouer dehors, été comme hiver 15643

MÉLANIE DÉBUT 30AINE

5'4", 165 lb, chev noirs, x narçon, multité, célibataire, sans enfants, aime le ciné, galeries, cherche H pour relation amicale d'abord 15642

TENDRESSE, DOUCEUR, SOURIRE

50aine, 5', 115 lb, aime la psychologie, spiritualité, active physique, cherche H avec affinités, pour une relation durable 15644

CHRISTIANE DE LAVAL

51 ans, 5'5", 139 lb, chev bruns, x focnéc, élégante, d'allure jeune, n-fumeur, retraitée, sensuelle, calme, cherche H début 50aine, spirituel 15629

FEMME BLONDE

Belle 50aine, 5'7", mince, raffinée, d'allure jeune, aime la lecture, arts, cherche H cultivé, intelligent, pour relation amoureuse stable 15649

JOLIE CÉLIBATAIRE SANS ENFANTS

38 ans, 5'3", chev châtain, x bruns, n-fum, cherche H de 6' et plus, universitaire, sophistiqué et sportif, aimant le ski alpin et à l'aise financièrement 15101

ÉLÉGANTE, FÉMININE ET CULTIVÉE

Jolie retraitée de 5'3", cherche H de 5'10" et plus, entre 50-65 ans, romantique, aimant les voyages, arts, bon vin, but sérieux 15606

PROFONDE ET INTELLIGENTE

Jeune 50aine, de belle app, cherche un compagnon et un amant, raffiné, cultivé et sensuel 15613

SPORTIVE, BIEN DANS SA PEAU

Femme de 5'2", 120 lb, cherche un amoureux entre 55-68 ans, en forme, aimant les randonnées, ski de fond, vélo, musique, pour une vie trépidante 15625

FÉMINIE AUX COURBES HARMONIEUSES

Femme enjouée, désire partager joie de vivre, bon vin, gasconisme, avec un homme de coeur et de passion, entre 45-55 ans, n-fum, pour une belle complicité 15369

PROFESSIONNELLE DU TYPE

33 ans, 5'8", poids santé, amour de plein air et du type club aventurs, cherche H entre 30-40 ans, de belle app, autonome financièrement 15627

JOLIE PROFESSIONNELLE CRÉATIVE

39 ans, divorcée, mince, romantique, curieuse, créative, cherche H de 5'8" à 6', poids d'environ 5'10", de belle app, doux, curieux intellectuellement et communicatif 14947

JOLIE, NATURELLE ET SOURIANTE

48 ans, 5'5", mince, bien proportionnée, cherche un homme de 5'3" et plus, entre 50-58 ans, mince et distingué, mi intello et mi-sportif 15585

DISTINGUÉE ET RAFFINÉE

Jeune 60aine, 5'3", 115 lb, chev blonds, aime la vie, cherche H de 60-70 ans, avec affinités 15629

DISPONIBLE POUR L'AMITIÉ ET L'AMOUR

Professionnelle universitaire de la Rive-Sud, 40aine, 5'3", 113 lb, chev blonds, mère d'un fils, cherche H intelligent, attentionné 14114

AUTHENTIQUE ET PASSIONNÉE DES ARTS

la Rive-Nord, 43 ans, 5'5", x verts, poids prop, sensible, cherche professionnel de 5'8" et plus, respectueux et honnête, pour une relation harmonieuse 15633

CHERCHE UN ESPRIT MUSICAL

Fin 40aine, 1'24" chev roux, x bleus, mince, cherche H début 50aine, mi-intellectuel, mi-sportif, pour se laisser entraîner vers des voies célestes 15635

JOLIE JEUNE FEMME CULTIVÉE

33 ans, 5'5", 120 lb, cherche un amoureux cherche un partenaire de 40 ans et moins, poids prop, dynamique, pour relation à long terme 15637

SIMPLEMENT FEMME

Française, 47 ans, 1m67, 56 kg, look et esprit jeunes, classe, cherche H entre 40-48 ans, indépendante, besoin H 54 max, pour partager amour et humour 15595

50 ANS

5'10", blonde, mince, sans enfants, de belle app, aime le beau et le vrai, cherche H très grand de 50 ans, sociable, cultivé, sachant s'émerveiller 15208

GRANDE FEMME ENGAGÉE

Gisèle, chaleureuse et dynamique, aime la nature, ciné, spectacles, expositions, bonne bouffe, cherche un complice capable de tendresse, pour relation amicale 14932

GOLFESSE, ÉLÉGANTE ET RAFFINÉE

Femme de 5'5", 125 lb, sens, de l'humour, sensuelle, n-fum, cherche H de 5'9" et plus, entre 63-69 ans, élégant, brillant et raffiné, pour relation stable B.V. 12110

JOLIE MONOPARENTALE DE LA RIVE-SUD

41 ans, 5'6", blonde, x pers, avec deux enfants, sens, de l'humour, cherche H entre 40-48 ans, de 5'10" et plus, poids prop, de belle app, n-fum 14948

PROFESSIONNELLE INTÉRESSÉE AUX ARTS

Début 50aine, mince et n-fum, aime la nature et les sciences, désire rencontrer un homme dans la 50aine, de 5'9" et plus, pour partager de bons moments 15548

FEMME DE SHERBROOKE

Fin 50aine, 5'5", 145 lb, n-fum, aime le ciné, lecture, marche, voyages, cherche H de 5'8" et plus, sensible, sensuel et viril, de belle app, n-fum 18890

SERIEINE, PROFESSIONNELLE ET ENJOUÉE

Jocelyne, jeune femme dans la 40aine, ouverte et active, aime la bonne bouffe, bon vin et les sports de plein air, cherche un ami à découvrir 15586

ÉLÉGANTE, RAFFINÉE, AUTONOME

Début 60aine, retraitée, mille professionnel santé, aime le bridge, musique, arts, cherche H de 58-65 ans, de belle app, de 5'7" et plus, ampatique, n-fum 15573

ÉLÉGANTE PROFESSIONNELLE SPIRITUELLE

Jeune 50aine, romantique, sans enfants, n-fum, 5'4", poids prop, aime rire, nature, ciné, musique, cherche H pour relation amicale et peut-être à 15676

JOLIE PROFESSIONNELLE SENSUELLE

Aime la communication, tendresse et les caresses, cherche H dans la 40aine, élégant, mince, instruit, pour rencontres sensuelles et régulières 15577

BELLE FEMME PASSIONNÉE

40 ans, 5'5", chev et x noirs, poids santé, cherche professionnel créatif et généreux, de belle app, pour partager une belle complicité amoureuse 15538

TENDRESSE ET STABILITÉ

De la Rive-Sud, 57 ans, poids prop, 50-60 ans, gèneux, H entre 56-62 ans, cultivé, stable, sobre, distingué et d'agréable compagnie 15581

SCORPION AU REGARD CHALEUREUX

Début 50aine, 5'5", 138 lb, bien dans sa peau, aime le ski alpin, golf, tennis, cherche H de classe entre 55-58 ans, n-fum, pour une belle amitié 14898

CHALEUREUSE ET RONDOUILLETTE

54 ans, n-fum, habite le Plateau, aime les arts, ciné et la marche, cherche H pour une relation d'une grande simplicité 15587

UN HIVER PLUS DOUX À DEUX

L'as des soupers en solo, préfère grandir la vie en duo, à la casa ou au resto, bienvenue aux intello de plus de 50 agneaux, pour passion et complicité 15118

AMANT MAÎTRESSE

35 ans, sans enfants, étrangère, belle, affectueuse, cultivée, cherche H engagé de 45-60 ans, gèneux, affectueux, pour relation à long terme 15531

GUENIEVRE CHERCHE LANCELOT

6', blonde, x gris, de style amazone, universitaire, n-fum, obligations familiales, aime le vin, chair, cherche H plus grand, n-fum, disponible 15533

FEMME PROFESSIONNELLE

56 ans, cherche H français, professionnel de même âge, n-fum, pour l'accompagner dans des randonnées, ski de fond, ciné et théâtre 15535

PROFESSIONNELLE DOMAINE CULTUREL

45 ans, 5'7", ronde, cherche H heureux, n-fum, libre, aimant le bon, le beau, l'intelligent, le rire, prêt à s'investir dans une relation 15536

JOLIE BLONDE X PERS

Grande, mince, féminine, aime le ciné, sport, arts, cherche H de belle app, de 49 ans et plus, de 5'9" et plus, n-fum, affectueux, chaleureux 15359

GÉNEAUX DE LA RIVE-SUD

Retraîtée, 50aine, 5'3", libre, artiste, cherche H 60aine, n-fum, cultivé, qui a voyagé, pour sports, culturelles et sportives 15540

FÉMININE SPORTIVE PASSIONNÉE

Jeune 40aine, 5'5", mince, cherche professionnelle entre 50-60 ans, plein de charme, sportif, raffiné, pour relation tout en douceur et en harmonie 15597

CANTONS DE L'EST

Veuve, mi60aine, 5'2", 123 lb, jolte et d'allure jeune, n-fum, cherche H de 64-70 ans, de 5'8" et plus, distingué, pour relation amicale d'abord 15484

HOMME À SÉDUIRE

47 ans, 5'2", 110 lb, franche, honnête, aime les balades en voiture, ciné, restos, désire rencontrer un homme stable, fidèle, attentionné et libre 15485

CHERCHE LOUP AU COEUR TENDRE

47 ans, 5'6", 150 lb, chev châtain, x bleus, femme de tête, aime le côté bohème, passionnée et entière, cherche un complice pour blottir sa petite tête 15496

CANTONS DE L'EST, LAC ET MONTAGNE

Professionnelle active de 5'7", chev blonds, x verts, jolte, n-fum, cherche complice, professionnel de 5'8" et plus, pour relation à long terme 15497

PROFESSIONNELLE DE L'ESTRIE

48 ans, rationnelle et passionnée, de belle app, souriante, cherche H de 40-50 ans, professionnel ayant le goût de partager ses rêves, but sérieux 15504

JOLIE, CULTIVÉE ET D'ALLURE JEUNE

Mi60aine, 5'5", 135 lb, féminine, aime les arts, ciné, promenades, voyages, cherche H libre, intelligent, de 5'8" et plus, pour relation stable 15014

RIEUSE, ARTISTE SENSUELLE

Ligne, 36 ans, jolte, habite le Plateau, n-fum, aimant le plein air, activités culturelles et manuelles, sensuelle et intelligente, cherche un ami sincère et un amant passionné, dans la jeune 40aine, avec affinités 14923

RÉFLÉCHIE ET RIEUSE

Femme de 5'2", poids santé, aime les voyages, gastronomie, nature, cherche H n-fum, dans les environs de la 50aine, équilibrée, pour relation stable 15284

CULTIVÉE, ÉLÉGANTE ET RAFFINÉE

60 ans, 5'6", 140 lb, chev blonds, aime la musique et le chant, cherche H de 5'8" à 6', poids 55-58 ans, actif, n-fum, pour une belle relation amicale 15519

INTELLECTUELLE DE LA RIVE-SUD

50aine, sensible, sociable et sportive, aime la montagne et la nature, cherche H avec affinités, pour partager la vie urbaine des espaces temps 15521

CHERCHE HOMME FRANC CAPABLE

De 5'2", cherche H dynamique, enthousiaste, acceptant un enfant de 8 ans, pour partager de bons moments les fins de semaines, vacances et les bons côtés de la vie 15083

SEMI-RETRAITÉE PEU SPORTIVE

Francus, 55 ans, 5'2", 120 lb, chev blonds, x pers, casanier, cherche H de 5'8" à 6', poids normal, instruit, raffiné, libre, tendre, avec affinités 15525

MONTREALAISE D'ALLURE JEUNE

46 ans, 5'6", aux cheveux bruns, cherche un professionnel montréalais, de 5'10" et plus, doux, tendre et un tantinet casanier 15527

PIERRETTE

Retraîtée, accomplie, 5'9", divorcée, sans enfants, cherche un homme grand, pour échanges enrichissants et partage de grandes qualités 15431

GRANDE ET MINCE

Mi40aine, 5'9", 160 lb, en forme, n-fum, aime ce qui sort de l'ordinaire, cherche H de minimum 6', n-fum, respectueux, énergique, intelligent 14393

PROFESSIONNELLE JOLIE

5'5", d'allure jeune, créative, cultivée, sportive, cherche beau professionnel dans la 40aine, de 5'10" et plus, n-fum, actif et dynamique 15482

FEMME DE 40 ANS

Laval, autonome, deux enfants, dynamique, aime le golf, lecture, voyage, ciné, cherche H pour relation amicale d'abord et relation stable ensuite 15477

QUELUE SYMPATHIQUE

Rousse, mince, 5'4", x bleus, 40aine, cherche sportif libre, 50aine, affranchi de la fumée, aux papilles de dégustateur, à la rénine de peintre, à l'oreille musicale 15481

FEMME DE 41 ANS

Charmante, cultivée, chev et x bruns, 5'3", poids prop, aime le jazz, natation, cherche H 40-45 ans, libre, disponible, relation à long terme 15476

JOLIE 47 ANS

Mince, x pers, distinguée, sans enfants, enjouée, cherche H mince, 45-50 ans, distingué, doux, n-fum, franc, pour activités et complicité 15469

DES LAURENTIDES

Blonde, début 50aine, x bleus, mince, 5'5", vibrante, sensuelle, aime l'horticulture, cherche n-fum en forme, pour relation sérieuse 15296

40 ANS

5'7", châtaine, x bruns, deux enfants, aime le ciné, cherche H intelligent, positif, avec ou sans enfants, entre 39-49 ans, pour relation sérieuse 15432

60 ANS

Retraîtée, jolte, active, cherche H dans la 60aine, RAZIR, aimable, pour voyages en Espagne ou C50 d'Azur en février ou mars 2002 15450

PASSIONNÉE ET RIEUSE

Jocelyne, 5'5", 125 lb, féminine, spontanée, 5'10", mince, créative, cherche H n-fum, 48-55 ans, plein de charme et de fantasia 15439

42 ANS

Paraît plus jeune, châtaine, 5'2", 95 lb, sans enfants, n-fum, aime le ciné, euro, sport, cherche H au sens de l'humour, tendre, sincère 15441

POUR RELATION SÉRIEUSE À LONG TERME

Mi50aine, 5'5", chev auburn, x pers, de belle app, de la Rive-Nord, n-fum, aime la nature, théâtre, musique, cherche H doux de 5'7" et plus 15468

D'ALLURE CLASSIQUE ET SOPHISTIQUEE

Martine, grande et mince, début 40aine, chev blonds, x bleus, cherche H intellectuel et vif d'esprit, de 5'9" et plus, plutôt mince et élégant 15470

MI-INTELLO, SENSUELLE ET MI-SPORTIVE

Belle professionnelle de 45 ans, brunette aux x verts, n-fum, cherche complice de 5'8" et plus, entre 40-53 ans, prêt à la belle aventure de l'amour 15447

INTELLIGENTE ET UN BRIN TIMIDE

45 ans, de belle app, attraitive, cultivée, honnête, sensuelle, cherche H curieux et ouvert, qui a du charme et de l'audace, en forme et orienté vers le bonheur 15454

ANNONCE DE LA SEMAINE

DANIELLE

Mi40aine, cheveux bruns, yeux noirs, d'allure jeune, a une fille de 15 ans, aime son travail, le jazz, le vélo, les restos, cherche un homme sérieux, avec affinités 15704

BELLE, DOUCE, SOCIABLE, SYMPATHIQUE

Angella, 19 ans, 5', 115 lb, chev noirs, x bruns, honnête, spontanée, cherche H 18-30 ans, respectueux, pour relation amoureuse à long terme 15458

ÉTUDIANTE DE 19 ANS

Douce et joviale, 5'8", 115 lb, x bleus, chev châtain, désire rencontrer un homme plus âgé 15462

PRIVILÉGIÉ L'ETRE AU PARAITRE

Marie-Pierre, 5

Banff et Jasper sont prêtes à recevoir les skieurs

d'après CP

DANS LES Rocheuses, où se dressent des millions d'arbres de Noël, l'arrivée du froid et de la neige fait des heureux. Les montagnes et les pistes de ski sont déjà recouvertes de neige et, en général, les conditions sont idéales pour les amateurs de ski, de motoneige, d'escalade glaciaire, de traîneaux à chiens, de patin et de promenades en traîneau.

Les exploitants des stations de ski signalent que les conditions sont déjà meilleures qu'elles ne l'étaient pendant la plus grande partie de la saison dernière, au grand plaisir des commerçants qui souhaitent un retour des touristes

après une saison automnale décevante.

Les voyageurs peuvent vivre une expérience typiquement canadienne dans les grandes stations de montagne établies au cœur des parcs nationaux de Banff et Jasper, dont l'un des joyaux est le majestueux Fairmont Banff Springs Hotel.

Surnommé le « Château dans les Rocheuses », ce symbole canadien fut construit en 1888 et il est devenu un site historique national. Il demeure un témoignage vivant de l'époque où les concepteurs des stations de villégiature puisaient leur inspiration dans les grands châteaux et les pavillons européens.

Au cours des 10 dernières années, pas moins de 100 millions de dollars ont été consacrés à la réfection du Banff Springs, qui fut construit d'après un modèle de château seigneurial écossais.

Les rénovations les plus récentes, qui ont commencé il y a trois ans et qui viennent tout juste de se terminer, ont porté notamment sur la construction d'un nouveau hall majestueux faisant appel au même calcaire de Rundle à la façade. Le revêtement de plancher est fait de pierres de Tyndall et de tapis sur mesure, tandis que les lustres sont en fer forgé.

D'immenses fenêtres fournissent une vue grandiose sur le mont Sul-

phur tandis que le grand escalier mène à la nouvelle salle Rundle, à l'entrée de la cour et aux nouveaux restaurants gastronomiques Banffshire Club, Bow Valley Grill et Heritage Hall.

Naguère hall de l'hôtel, la salle Rundle est maintenant une salle de séjour publique au plafond en voûte, aux meubles anciens, aux lustres et aux fenêtres hautes de six mètres.

La salle à manger symbole de Banffshire est décorée dans le style d'un club privé. Le chef Daniel Buss y propose de la fine cuisine régionale et le maître sommelier Anthony Chalmers peut suggérer des choix dans la carte des vins comprenant pas moins de 65 pages.

La rôtisserie peut accueillir 250 clients tandis que le Heritage Hall est le musée du château : on y présente des expositions itinérantes sur l'histoire naturelle et culturelle des Rocheuses.

Les rénovations ont aussi touché toutes les chambres et l'on a également aménagé un nouveau secteur de ventes au détail comprenant des boutiques spécialisées.

À cette époque de l'année, l'hôtel est décoré de guirlandes de plantes sempervirentes et d'une profusion de lumières, sans compter de nombreux arbres de Noël. Et au nombre des activités du temps des Fêtes, on compte les chants de Noël, les défilés du père Noël et les histoires que l'on raconte au coin du feu.

“Tout est dans la façon de s'y rendre!”^{MD}

vacances AIR CANADA



Utilisez la carte qui vous fait parcourir
Des milles en avance^{MD}

Réservez un forfait Vacances Air Canada avec
votre Carte Aéro Or^{MD} CIBC-VISA* et vous
recevrez un mille Aéroplan par dollar d'achat
réglé avec votre Carte Aéro Or^{MD}

Composez le 1-888-359-2422



• La fiabilité du
service Air Canada
• Pré-sélection
des sièges
• 1500 milles
Aéroplan[®] à l'achat
d'un forfait
hôtel

AIR CANADA
Aéroplan

Destination du mois

SPÉCIAL!
épargnez jusqu'à
800\$*
par couple

Barbade

La Barbade est l'hôte de plus de 3000 heures de soleil par année. Le sable de ses 70 plages est teinté de rose ou d'un blanc immaculé. Côté activités, vous aurez l'embarras du choix : golf, tennis, natation, plongée, paravole, planche à voile et plus encore. Au coucher du soleil, les spectacles extravagants des cabarets et les boîtes de nuit vous divertiront des heures durant.

LA BARBADE
Au-delà de l'imaginable

Coconut Court Beach Resort
(Studio)
6, 13, 20 janvier
1279\$ 1 semaine

Vol direct le dimanche

Discovery Bay Beach Hotel
(Chambre supérieure)
13, 20, 27 janvier
1699\$ 1 semaine

Vol direct le dimanche

St. Lawrence Apartment East
(Studio)
6, 13, 20, 27 janvier
1319\$ 1 semaine

Vol direct le dimanche

Bougainvillea Beach Resort
(Studio supérieur)
6, 13, 20 janvier
2069\$ 1 semaine

Vol direct le dimanche

Casuarina Beach Club
(Studio)
6, 13 et 20 janvier
1499\$ 1 semaine

Vol direct le dimanche

Almond Beach Village/Club
(chambre de luxe) • TOUT-COMPRIS
6, 13, 20 janvier
2419\$* 1 semaine

Vol direct le dimanche

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Cuba* - Départ de Dorval le samedi via Toronto vers Holguin

Sol Club Rio de Luna • suite junior • TOUT-COMPRIS

19 janvier, 1 semaine **1449\$** 26 janvier, 1 semaine **1489\$**

Cuba - Vol direct de Dorval le samedi vers Ciego de Avila

Sol Club Cayo Guillermo • chambre standard • TOUT-COMPRIS

5 et 12 janvier, 1 semaine **1149\$**

TRYP Cayo Coco • chambre standard • TOUT-COMPRIS

5 et 12 janvier, 1 semaine **1189\$**

Cuba* - Vol direct de Dorval le dimanche vers Varadero

Sol Elite Palmeras • chambre standard • TOUT-COMPRIS

6 janvier, 1 semaine **1559\$**

*Taxe de départ de Cuba 20\$ US (espèces) à payer à destination.

Punta Cana - Départ de Dorval le samedi via Toronto

Barceló Villas Bavaro Resort • chambre • TOUT-COMPRIS

5 et 12 janvier, 1 semaine **1399\$**

Jamaïque - Vol direct de Dorval le samedi

Sunset Beach Resort & Spa • ch. vue sur le jardin • TOUT-COMPRIS

5 au 26 janvier, 1 semaine **1479\$**

Riu Tropical Bay • ch. vue sur le jardin • TOUT-COMPRIS

5 au 19 janvier, 1 semaine **1999\$**

Cancun - Vol direct de Dorval le samedi

Barceló Club Las Perlas • chambre • TOUT-COMPRIS

12 janvier, 1 semaine **1379\$**

Las Vegas - Départ quotidien de Dorval via Toronto

Bally's Las Vegas • chambre

10 janvier, 3 nuits **969\$** 13 janvier, 4 nuits **919\$**

Puerto Vallarta - Départ le jeu., ven. et sam. de Dorval via Toronto

Allegro Nuevo Vallarta • chambre standard • TOUT-COMPRIS

4 au 26 janvier, 1 semaine **1359\$**

Croisière - Celebrity Cruises

Horizon - 7 nuits Antilles Orientales à partir de Miami

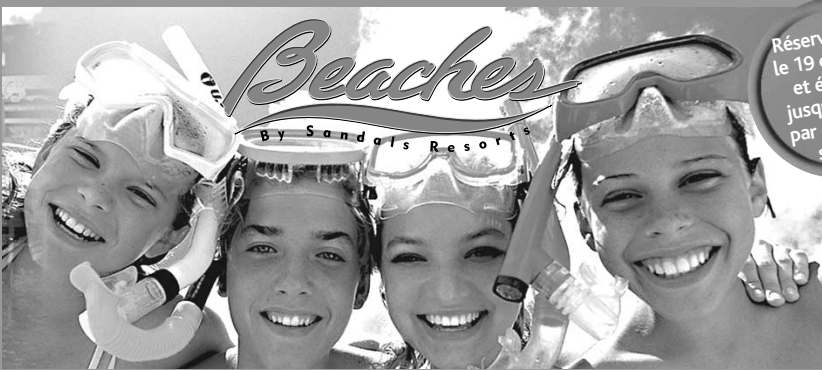
18 janvier, **1599\$** Cab. extérieure cat. 7

Appelez sans tracas grâce à nos téléphonistes
canadiens et aux taux en vigueur au Canada



Pour informations, composez le: **1-800 561-8868**
ou: **www.canada-direct.com**

Téléphoner chez soi
depuis l'étranger
peut être dépayssant.
Canada direct
Le Canada en ligne
directe



Réservez avant
le 19 décembre
et épargnez
jusqu'à 1500\$
par couple par
semaine

TURKS & CAICOS

Départ le samedi de Dorval via Toronto

Beaches Turks & Caicos Resort & Spa

(chambre de luxe) • TOUT-COMPRIS

19 et 26 janvier

3059\$ 1 semaine

JAMAÏQUE

Vol direct de Dorval le samedi

Beaches Sandy Bay

(chambre de luxe) • TOUT-COMPRIS

5 au 26 janvier

2499\$ 1 semaine

CUBA

Vol direct de Dorval le dimanche

Beaches Varadero

(suite junior vue sur le jardin) • TOUT-COMPRIS

6 et 13 janvier

1579\$ 1 semaine

JAMAÏQUE

Vol direct de Dorval le samedi

Beaches Negril

(chambre de luxe) • TOUT-COMPRIS

5 au 26 janvier

2799\$ 1 semaine

SuperClubs

Vol direct le samedi de Dorval vers la Jamaïque

Breezes Runaway Bay

(chambre)

5 au 26 janvier

1959\$ 1 semaine

Loterie Lido

(chambre minimum)

5 au 26 janvier

2079\$ 1 semaine



ST. PETERSBURG CLEARWATER

Florida's Beach

FloridasBeach.com

Vol direct le samedi et dimanche de Dorval vers Tampa

CONSULTEZ NOS EXPERTS EN VOYAGES

VOYAGES EN DIRECT ROSEMONT
3183, rue Masson
Montréal, Qc,
H1Y 1Y2
(514) 593-6082

VOYAGES NORDAM
3682 Boul. St-Martin O,
Laval
(450) 687-2112

TOURBEC ST-LAMBERT
2001, rue Victoria,
Suite 107
St-Lambert
(450) 466-4777

VOYAGES EN DIRECT ANJOU
7375 Beaubien Est
Ville d'Anjou
(514) 356-3156

CARLSON WAGONLIT VOYAGES CHAMPLAIN
1382 rue Victoria
Greenfield Park
(450) 465-2820
1-888-465-2820

VOYAGES BERGERON
Place Longueuil
825 Ouest, rue St-Laurent,
Longueuil
(450) 651-9551
Sans frais: 1-877-651-9551

VOYAGES ISO
3575, boul. St-Laurent,
Suite 130
Montréal, Qc, H2X 2T7
(514) 844-4004
1-866-844-4004

Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix incluent les surcharges dues au taux de change. Suite aux modifications imminentes du calcul des taxes aéroportuaires les tarifs pourraient varier sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire. Les prix incluent les taxes et frais de service. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Croisières, et Amérique du Nord pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque déposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 15 au 21 décembre 2001. Permis du Québec: *Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. **Tous les achats réglés avec la carte, moins les retours, rapportent des milles Aéroplan. Les avances en espèces (incluant les chèques Aéro Or) les virements de solde, les frais, les intérêts et les paiements ne donnent pas droit aux milles Aéroplan. Les milles Aéroplan ne seront attribués que si le compte Aéro Or CIBC-VISA est en règle à la date du relevé mensuel. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels mais des points qui vous rapprochent de vols gratuits. MD Vacances Air Canada, Aéro Or et Aéroplan sont des marques déposées d'Air Canada. La Banque CIBC est titulaire de licence autorisée de ces marques. MD Des milles en avance, est une marque déposée de la Banque CIBC. * VISA Int./Banque CIBC et Air Canada: usagers lic.